

P21

P26

P30

ErsatzTeile **Spare Parts**

Der Inhalt entspricht unserem besten Wissen und basiert auf dem Stand der Technik. Rechtsverbindlichkeiten können nicht hergeleitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.

The contents are correct to the best of our knowledge and belief and correspond to the present level of technology. No legal claims can be derived thereof. Technical modifications reserved. Reproduction / duplication only with our express permission.

BÖWE
Textile Cleaning

WICHTIGE HINWEISE ZUR ERSATZTEIL-BESTELLUNG

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind Maschinenbezeichnung, Werk-Nr., Baujahr und Betriebsspannung anzugeben.

Die Bestellung der einzelnen Ersatzteile erfordert folgende Angaben:

Stückzahl - Sachnummer - Bezeichnung

Bei elektrischen Komponenten sind zusätzlich Spannung und Frequenz anzugeben.

Bestellbeispiel:

P 21, Werk-Nr. 101/0310, 400 V, 50 Hz

2 Stück SN 079261 Flanschdichtung

Die im Ersatzteilkatalog mit Sachnummern angegebenen Ersatzteile sind normalerweise kurzfristig lieferbar.

Das BÖWE-Werk arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir uns daher jederzeit Änderungen des Lieferumfanges in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen des Ersatzteilkataloges können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden.

IMPORTANT POINTS TO NOTE WHEN ORDERING SPARE PARTS

In every spare parts order it is essential to state machine model, serial number, year of construction and operating voltage.

For the individual parts ordered the following data is needed:

Quantity - part number (SN) - designation

In the case of electrical components voltage and frequency must also be stated.

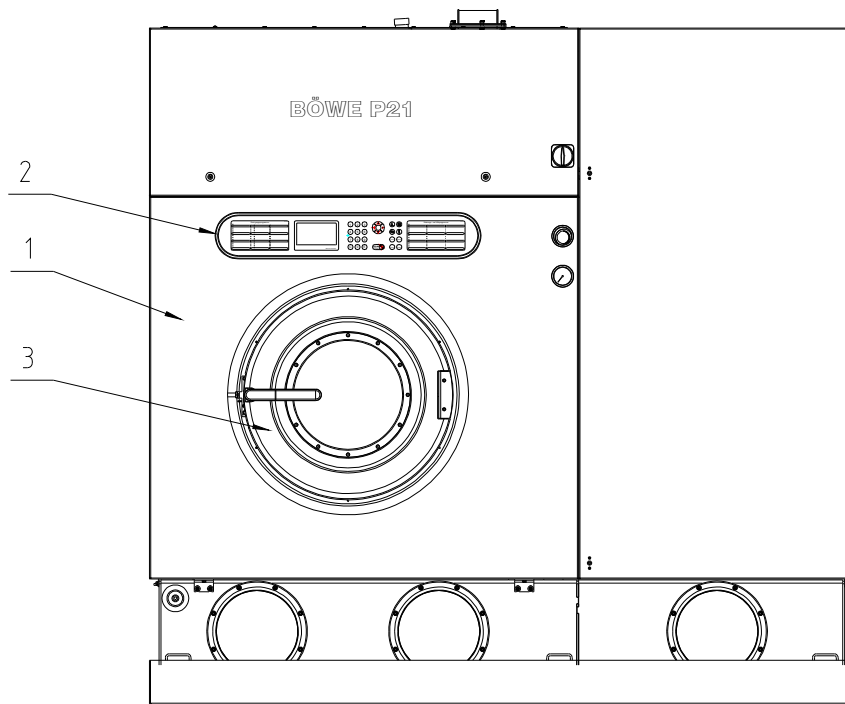
Example:

P 21, serial-no. 101/0310, 400 V, 50 Hz

2 pieces SN 079261 flanged gasket

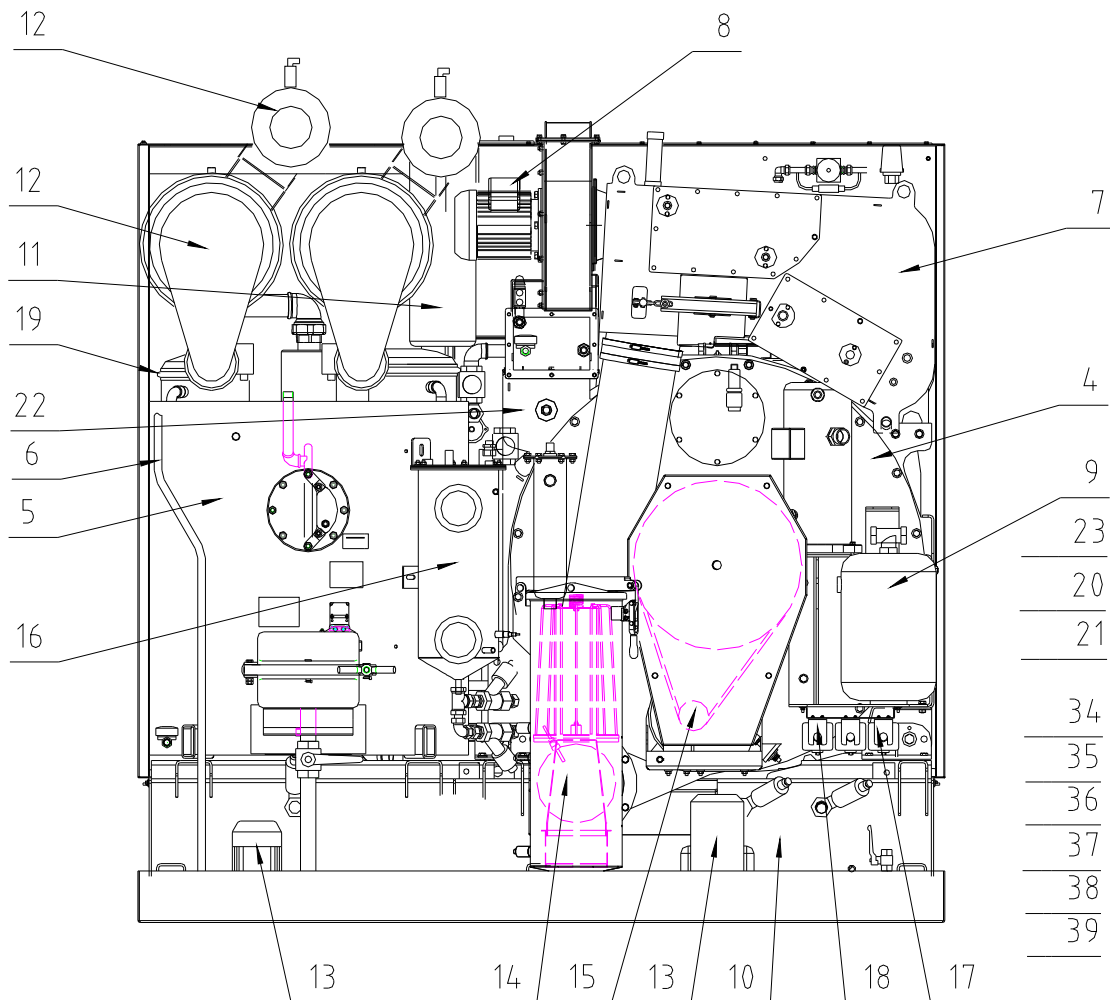
The parts with a number (SN) in the catalogue are normally available at short notice.

At the BÖWE works we are constantly at work on the further development of all products. We are sure you will appreciate our need to reserve the right to change form, equipment and technology at any time. No liability can be derived from data, illustrations and descriptions in the spare parts catalogue.



707762-01-0

Pos.	Benennung	Designation
1	Verkleidung	Panelling
2	El. Steuerung	Elec. control
3	Ladetür	Loading door

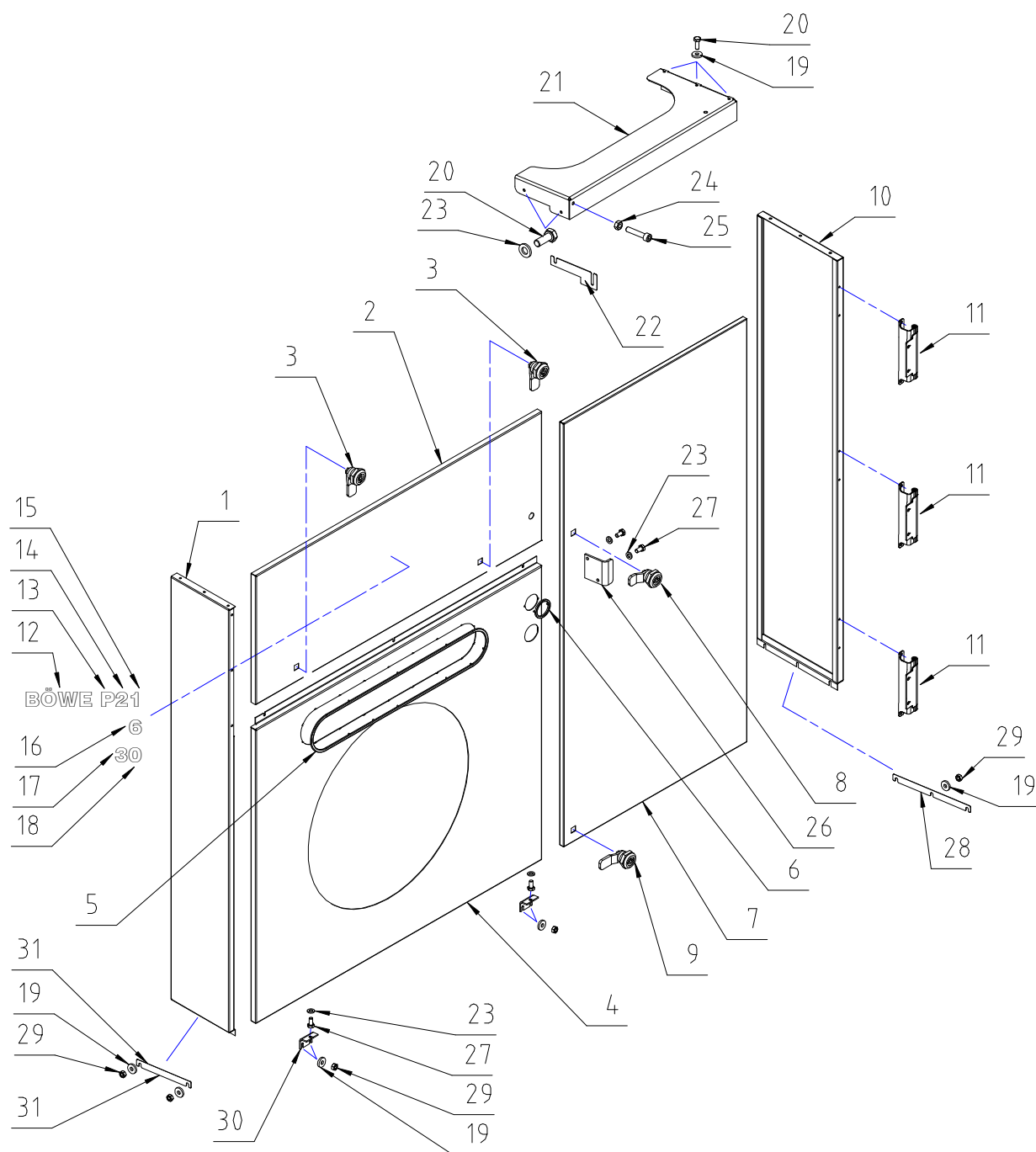


707762-02-0

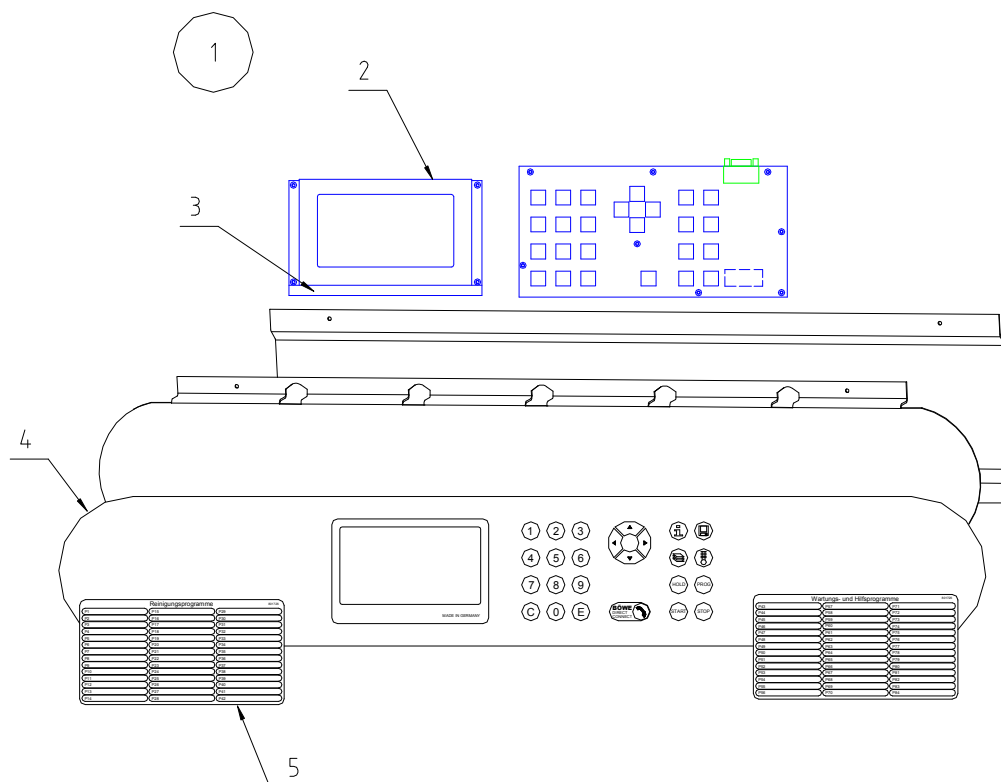
Pos.	Benennung	Designation
4	Trommel, Trommellager	Cage, Cage bearing
5	Destillierbehälter	Still
6	Destillationsentsorgung emissionsfrei	Emissionfree removal of still residues
7	Luftführungsschacht, Trockenkontrollgerät, Klappe	Recovery section, drying controller, flap
8	Ventilator	Fan
9	Kalteaggregat	Refrigeration unit
10	Tank	Tank
11	Kondensator	Condenser
12	Öko-Filter, Kartuschenfilter	Eco-filter, cartridge filter
13	Pumpe	Pump
14	Nadelfänger	Button trap
15	Antrieb	Drive
16	Wasserabscheider, mit Sicherheitsabscheider	Water separator, with safety separator
17	Dosiereinheit	Dosing unit
18	Sprüheinheit	Sprayer
19	Slimsorba dampfbeheizt	Slimsorba steam heated
20	Zubehör	Accessories
21	Dampferzeuger 30 kW, 400V	Steam generator
22	Klappe	Flap
23	Rohrleitungen	Pipes
34	Wartungseinheit	Compressed air maintenance
35	Kühlwasserregler, Ventile	Cooling water regulator, valves
36	Durchgangsschauglas	Tubular sight-glass
37	Kondensatableiter	Steam trap
38	Verschraubungen	Screwed unions
39	Aufkleber, Sicherheitshinweise	Label, safety hints

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802561	1	Seitenwand links	Side wall left
2	802566	1	Verkleidung oben	Upper panelling
3	701525	2	Verschluss-Riegel	Lock
4	801323	1	Vorderwand	Front wall
5	801722	1	Rahmen	Frame
6	802084	1	Rahmen	Frame
7	802671	1	Verkleidung vorne rechts	Front panelling right
8	802576	1	Verschluss Riegel	Lock
9	802575	1	Verschluss Riegel	Lock
10	800065	1	Seitenwand rechts	Side wall right
11	801353	3	Scharnier	Hinge
12	710923	1	Schriftzug BÖWE	Letter
13	800198	1	Buchstabe P	Letter
14	800203	1	Ziffer 2	Numeral
15	800202	1	Ziffer 1	Numeral
16	800205	1	Ziffer 6	Numeral
17	800204	1	Ziffer 3	Numeral
18	800206	1	Ziffer 0	Numeral
19	711264	10	Scheibe 6.4	Washer
20	003124	5	Sechskantschraube M6x16	Hexagon screw
21	801919	1	Traverse	Traverse
22	802295	1	Abstimmblech	Sheet
23	002403	6	Scheibe 6.4	Washer
24	003816	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut
25	003414	1	Innensechskantschraube M8x4	Screw
26	802577	1	Anschlagwinkel	Bracket
27	003122	4	Sechskantschraube M6x12	Hexagon screw
28	802296	1	Abstimmblech	Sheet
29	003811	7	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
30	801319	2	Winkel	Bracket
31	802333	1	Abstimmblech	Sheet

707762-03-A

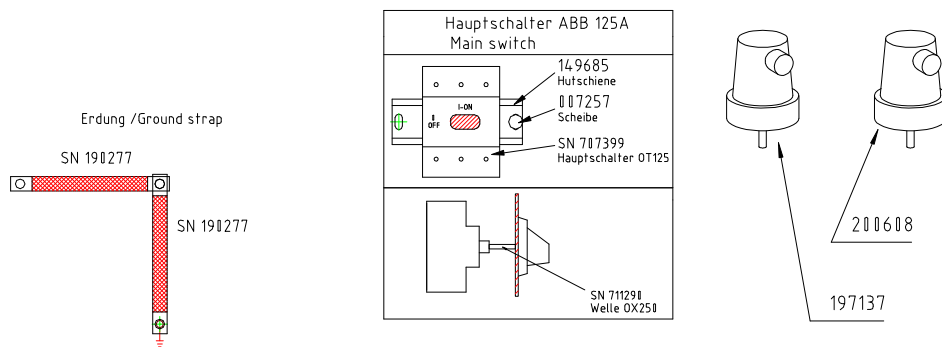


707762-03-A



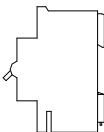
707762-04-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805642	1	Anzeige LCD komplett SPS	Display complete
2	710307	1	LCD-Display	LCD-Display
3	706875	1	Leuchtstoffröhre	Fluorescent lamp
4	806388	1	Blech mit Folie LCD	Panel with foil
5	803056	1	Schild Programmübersicht italienisch	Label program-overview italian
5	803058	1	Schild Programmübersicht spanisch	Label program-overview spanish
5	803079	1	Schild Programmübersicht slovenisch	Label program-overview slovenian
5	801727	1	Schild Programmübersicht englisch	Label program-overview english
5	803057	1	Schild Programmübersicht bulgarisch	Label program-overview bulgarian
5	711248	1	Schild Programmübersicht französisch	Label program-overview french
5	711249	1	Schild Programmübersicht russisch	Label program-overview russian
5	806311	1	Schild Programmübersicht finnisch	Label program-overview finnish
5	801726	1	Schild Programmübersicht deutsch	Label program-overview german



	Thermorel. T7 DU
	SN
0,10-0,16	--
0,16-0,24	--
0,24-0,40	708307
0,40-0,60	--
0,60-1,0	707650
1,0-1,6	707651
1,6-2,4	707652
2,4-4,0	707653
4,0-6,0	707654
6,0-9,0	707655
9,0-12,0	707656

	Schuetze Contactor
TYPE	SN
BC6-30-10	159063
BC7-30-10	701299
BC9-30-10	159064
BC16-30-10	159065
BC25-30-10	163670
BC30-30-00	168747
KC6-22Z	165148
KC6-40	161270
VBC6-3002Z	161348
VBC6-30-10	701298
VBC7-30-10	125666
K22E	701297

SI Automaten Circuit breaker				
Type		S262-C	S203-C	S202-C
		2-polig	3-polig	2-polig
	2A	709436		
	3A	706396		
	6A			801756
	10A	706397	709431	801753
	16A		709432	
	20A		709433	
	25A		709434	
	32A		709435	

Sicherungen fuse 5x20		
I _N	träge	flink
0,5	086691	
0,63	083610	
0,8	002040	000117
1,0	000118	
1,25	050026	
2,0	000119	050047
2,5	028504	
3,15	000121	
4,0	000122	050027
6,3	000125	000126
8,0	033053	

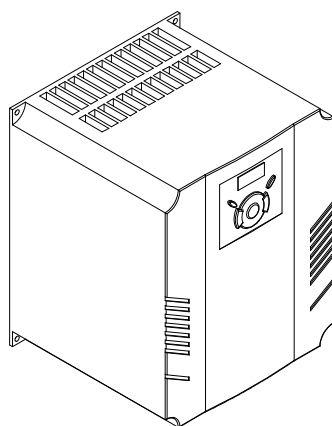
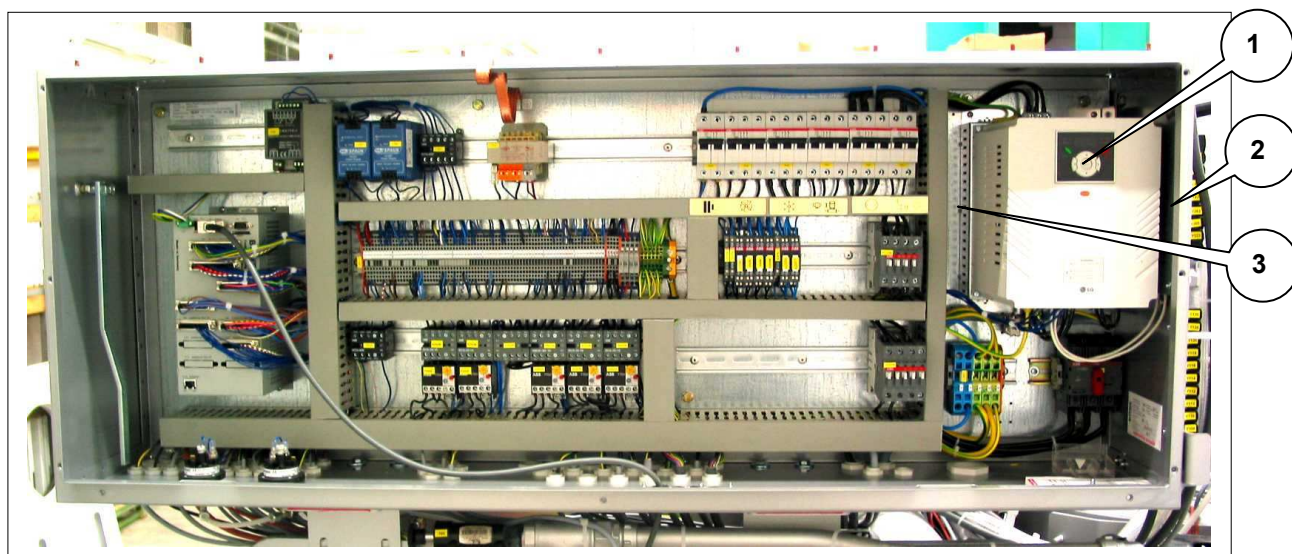
P21 P26 P30

707762-24-A

P21 P26 P30:

SN	Benennung	Designation
800685	Frequenzumrichter 5.5 kW, 400V	Transistor inverter
800688	Frequenzumrichter 5.5 kW, 230V	Transistor inverter
800686	Netzfilter 400V	Line filter
805640	SPS Grundaussführung	PLC Basis print
805643	Erweiterung Platine, SPS, Typ Do16	Extension board, Typ Do16
805644	Erweiterung Platine, SPS, Typ Di 8/8 Do16	Extension board, Typ Di 8/8 Do16
800687	Bremswiderstand 400V	Brake resistor
800690	Bremswiderstand 230V	Brake resistor
800022	Steuertrafo	Transformer
800021	Schaltnetzteil 24V /60W	Switching power supply
706968	Relais 1-Wechsler	Relay
801704	Relais 2-Wechsler	Relay
197137	Druckschalter 2 bis 8 mbar	Pressure control switch
200608	Druckschalter 12.5 bis 200 mbar	Pressure control switch
805645	Speicherkarte 128 MB, (MMC)	Memory card (MMC)

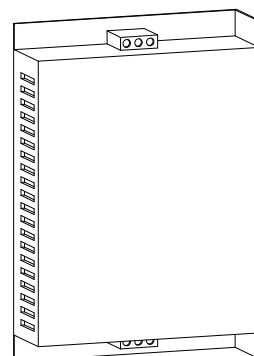
Schaltschrank P30, 400V-50Hz, da, DE, Slimsorba. NA,



1 Frequenzumrichter



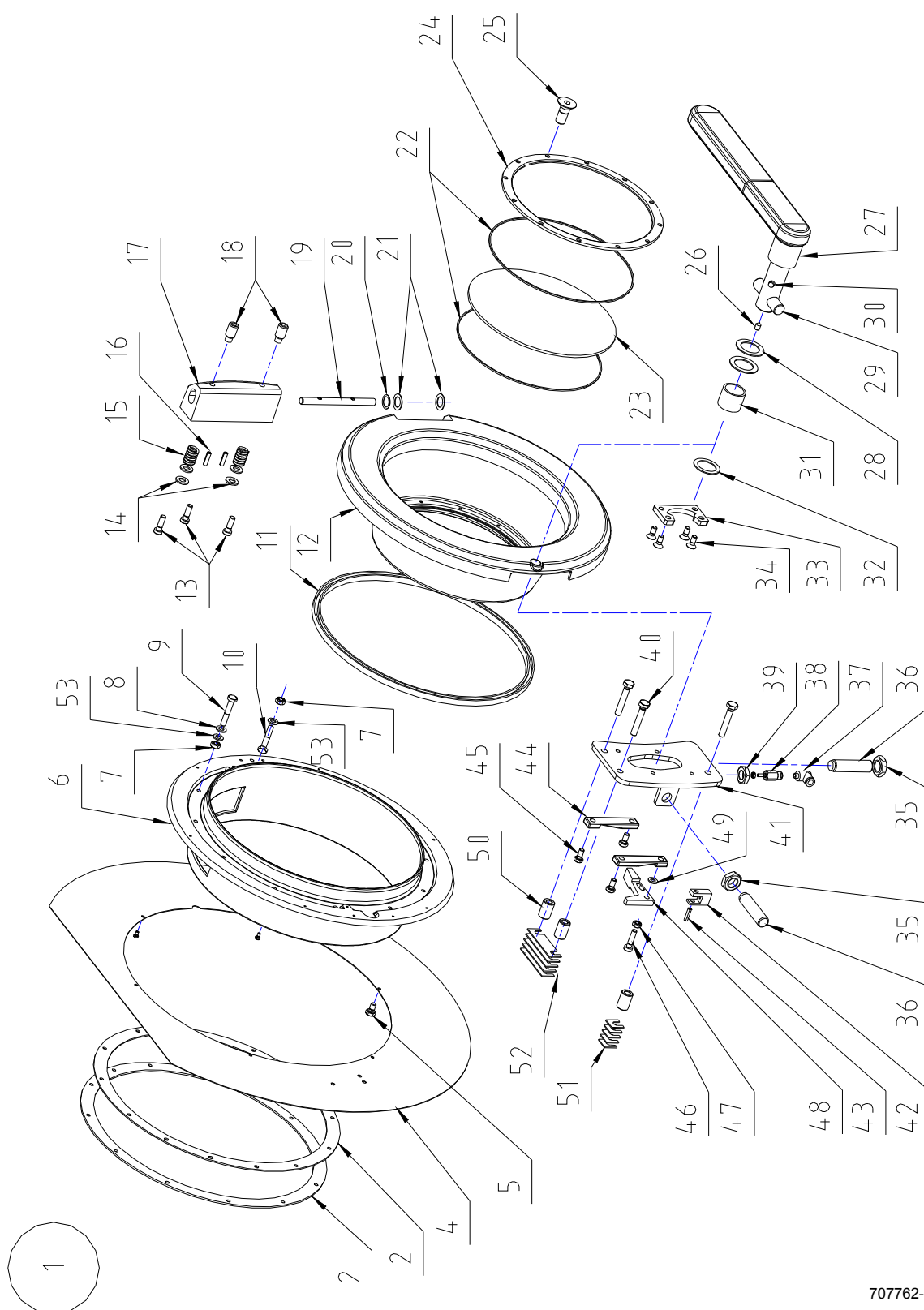
2 Bremswiderstand



3 Netzfilter

707762-31-0

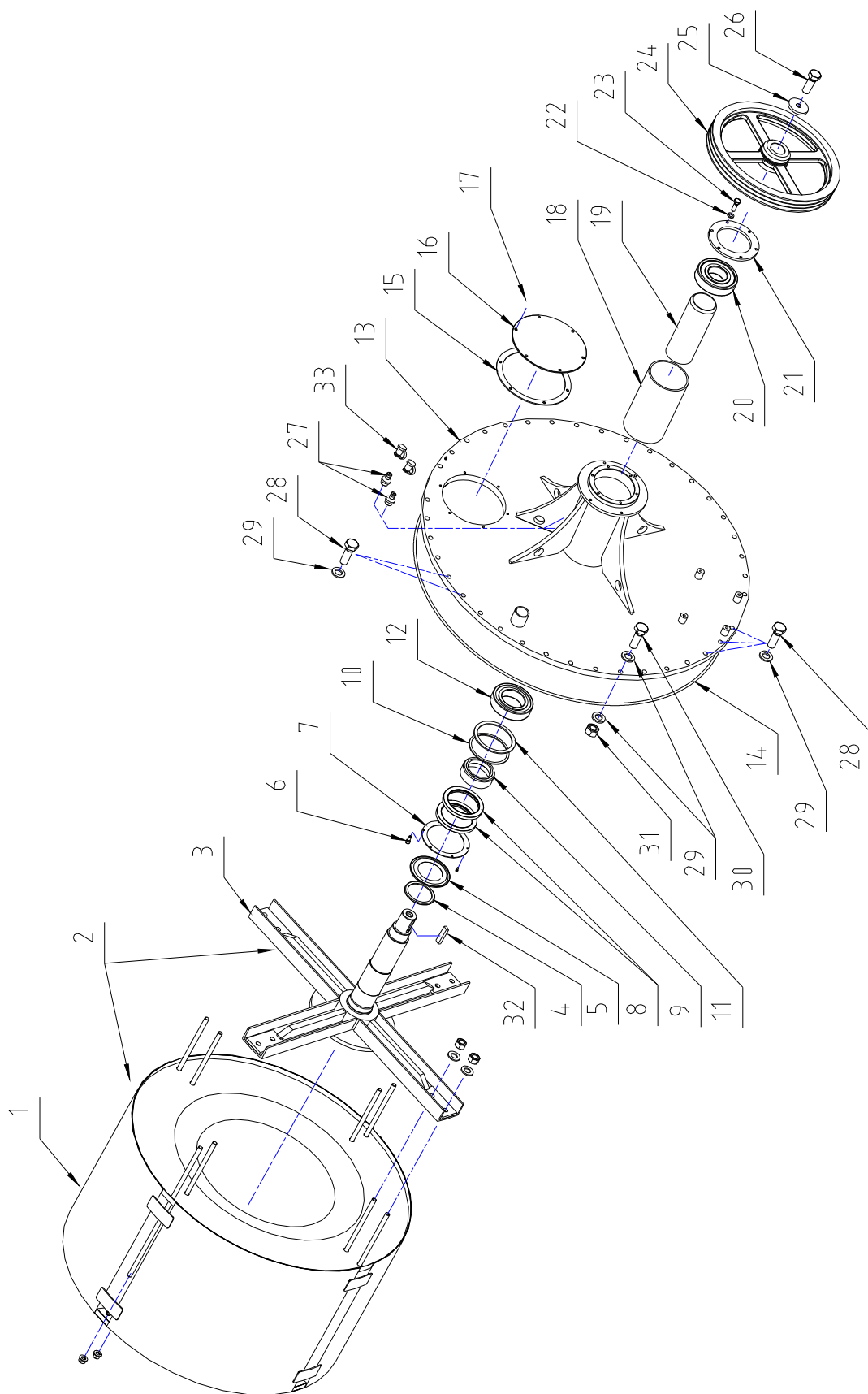
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802542	1	Ladetüre komplett	Loading door complete
2	801661	1	Flanschdichtung 4 mm dick, Perbunan N 444	Flanged gasket
2	802608	1	Flanschdichtung 3 mm dick, Perbunan N 444	Flanged gasket
3	805589	1	Flanschdichtung 5 mm dick, Perbunan N 444	Flanged gasket
3	806348	1	Flanschdichtung 6 mm dick, Viton	Flanged gasket
3	805590	1	Flanschdichtung 8 mm dick, Viton	Flanged gasket
4	801151	1	Blende	Panelling
5	003121	6	Sechskantschraube M6 x 10	Screw
6	801406	1	Ladetür-Flansch	Loading door flange
7	003816	13	Sechskantmutter M8	Hexagon nut
8	002407	24	Scheibe 8.4	Washer
9	034188	12	Sechskantschraube M8 x 40	Hexagon screw
10	003148	1	Sechskantschraube M8 x 35	Hexagon screw
11	801194	1	Dichtung	Gasket
12	802547	1	Ladetür beschichtet	Loading door coated
13	003446	3	Zylinderschraube M8 x 25	Screw
14	002412	4	Scheibe 10.5	Washer
15	021983	2	Druckfeder 3.6 x 18 x 26	Pressure spring
16	xxxxxx	2	Spannstift 6 x 22 ISO 8750	Spring dowel sleeve
17	800506	1	Scharnierklotz	Hinge block
18	197353	2	Gewindestift M10 x 20	Threaded pin
19	801635	1	Scharnierbolzen	Hinge bolt
20	802637	1	Passscheibe 0.4	Washer
20	802636	1	Passscheibe 0.3	Washer
20	802071	1	Passscheibe 0.5	Washer
21	100680	2	Scheibe	Washer
22	801127	2	Dichtring	Gasket
23	801128	1	Glasscheibe	Glass only
24	801129	1	Flansch	Flange
25	038007	12	Senkschraube M5 x 12	Counter sunk screw
26	711163	1	Gewindestift DIN 914 M5 x 8	Threaded pin
27	802545	1	Griff komplett	Handle complete
28	802551	2	Scheibe	Washer
29	801146	1	Bolzen	Pin
30	711162	1	Zylinderstift ISO 8734 - 6 x 35-A	Sleeve
31	802550	1	Buchse	Bush
32	802074	1	Passscheibe 0.5	Washer
32	802073	1	Passscheibe 0.2	Washer
32	802072	1	Passscheibe 0.1	Washer
32	801158	1	Passscheibe 1.0	Washer
33	802549	1	Anschlag	Stop
34	038007	4	Senkschraube DIN 7991-M5 x 12	Counter sunk screw
35	711174	2	Mutter M12 x 1.5	Hexagon nut
36	801126	2	Näherungsschalter	Sensor
37	196535	1	Verschraubung	Threaded angle
38	801193	1	Einschraubzylinder	Ram
39	711173	1	Sechskantmutter M10 x 1	Hexagon nut
40	003209	3	Sechskantschraube M6 x 35	Hexagon head screw
41	802429	1	Halter	Holder
42	801148	1	Gabelkopf	Fork head
43	711164	1	Spannstift ISO 8750-4 x 14	Spring dowel sleeve
44	801161	2	Platte Verriegelung	Plate Locking
45	000805	3	Sechskantschraube M5 x 10	Hexagon head screw
46	800505	1	Zylinderschraube DIN 6912-M5 x 20	Screw
47	003807	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut
48	802694	1	Riegel	Lock bar
49	002402	1	Scheibe 5.3	Washer
50	801147	3	Buchse	Bush
51	802070	4	Abstimmblech	Spacer plate
52	802069	4	Abstimmblech	Spacer plate
53	035846	13	Dichtring 8.5x16x3, Centellen WS3820	Seal ring



707762-05-A

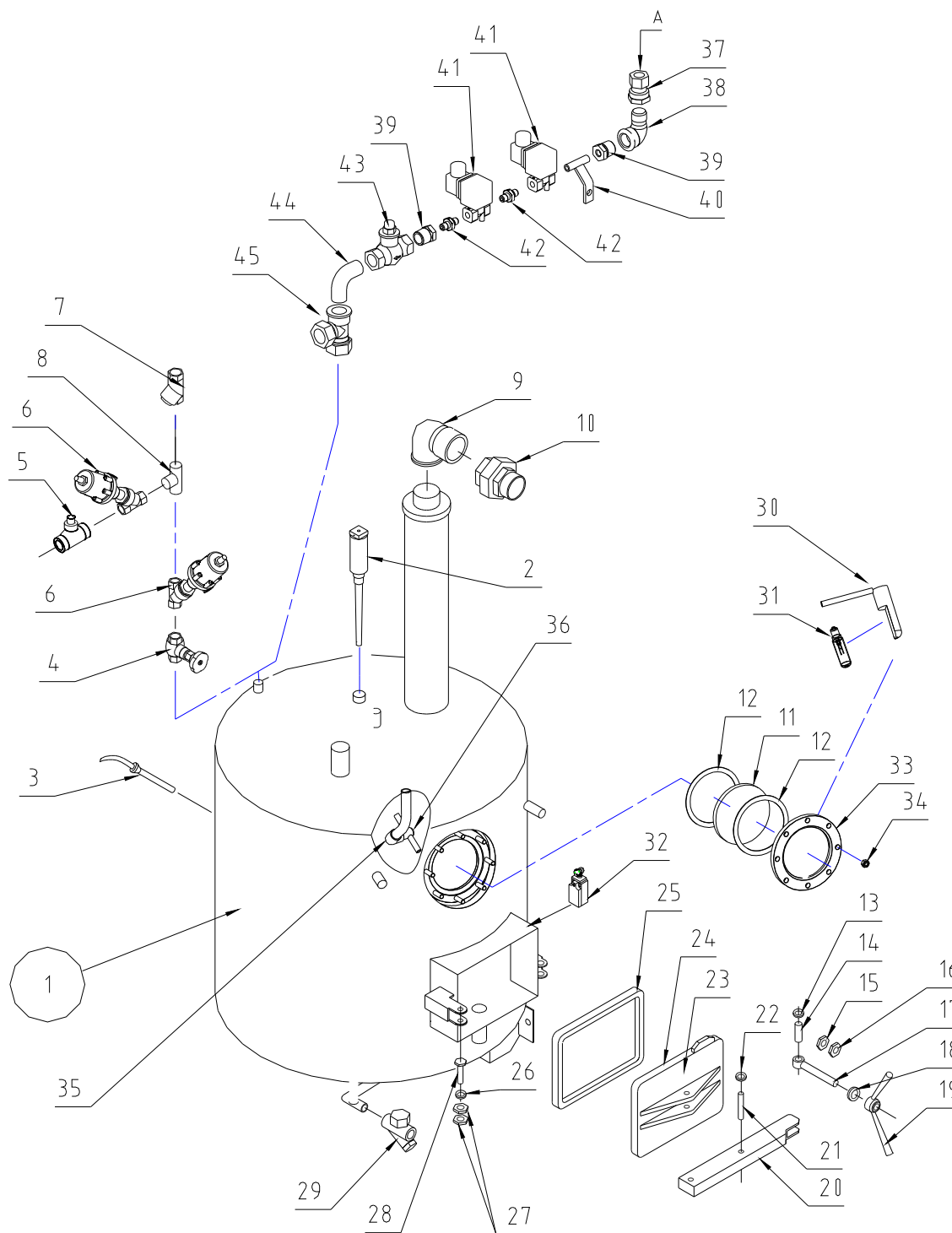
Ladetüröffnung = Ø 510 mm (Ø 20 ")

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802156	1	Trommel P21, M21	Cage P21, M21
1	802164	1	Trommel P26, M26	Cage P26, M26
1	801943	1	Trommel P30, M30	Cage P30, M30
2	802155	1	Trommel P21 komplett	Cage P21 complete
2	802163	1	Trommel P26 komplett	Cage P26 complete
2	801942	1	Trommel P30 komplett	Cage P30 complete
3	801410	1	Flanschelle	Flanged shaft
4	801239	1	Distanzring Nilos	Spacer ring
5	705229	1	Nilos-Ring 6217 AV	Deflecto ring
6	000826	6	Zylinderschraube DIN 912-M4x10	Screw
7	801430	1	Scheibe Messing	Washer brass
8	801426	2	Radial Wellendichtring 110x140x12	Shaft sealing ring
9	801467	1	Lauftring	Bush
10	801431	1	Ring	Ring
11	801440	1	Sicherungsring DIN 472-140x4	Circlip
12	801427	1	Zylinderrollenlager NU 2216 EC	Cylinder roller bearing
13	800565	1	Lagerflansch	Flange
14	800543	1	Rundschnurdichtung-PerbunanN	Gasket
15	801097	1	Dichtung Deckel	Gasket
16	803159	1	Deckel Inspektion	Inspection lid
17	003141	6	Sechskantschraube M8 x 20 vz	Hexagon head screw
18	801436	1	Distanzrohr	Spacer pipe
19	801428	1	Distanzrohr	Spacer pipe
20	801122	1	Rillenkugellager einreihig	Grooved ball bearing
21	801167	1	Trommellagerdeckel	Cage bearing cover
22	002320	6	Federring 8	Spring washer
23	003084	6	Sechskantschraube M8 x 25	Hexagon head screw
24	801131	1	Keilriemenscheibe	Pulley
25	709042	1	Scheibe Trommellagerung	Washer
26	709184	1	Sechskantschraube M16 x 45	Hexagon head screw
27	032790	2	Schmiernippel 1/8 "	Grease nipple
28	800588	5	Sechskantschraube M12x45-verz. DIN931- 10.9	Hexagon head screw 10.9
29	800553	71	Scheibe 13-DIN6916	Washer
30	800546	33	Sechskantschraube M12x65-verz.-DIN931-10.9	Hexagon head screw
31	800559	33	Sechskantmutter M12-verz.-DIN934-10.9	Hexagon nut
32	002520	1	Passfeder A14x9x54	Fitting key
33	707423	2	Kappe Schmiernippel	Cap grease nipple



707762-06-A

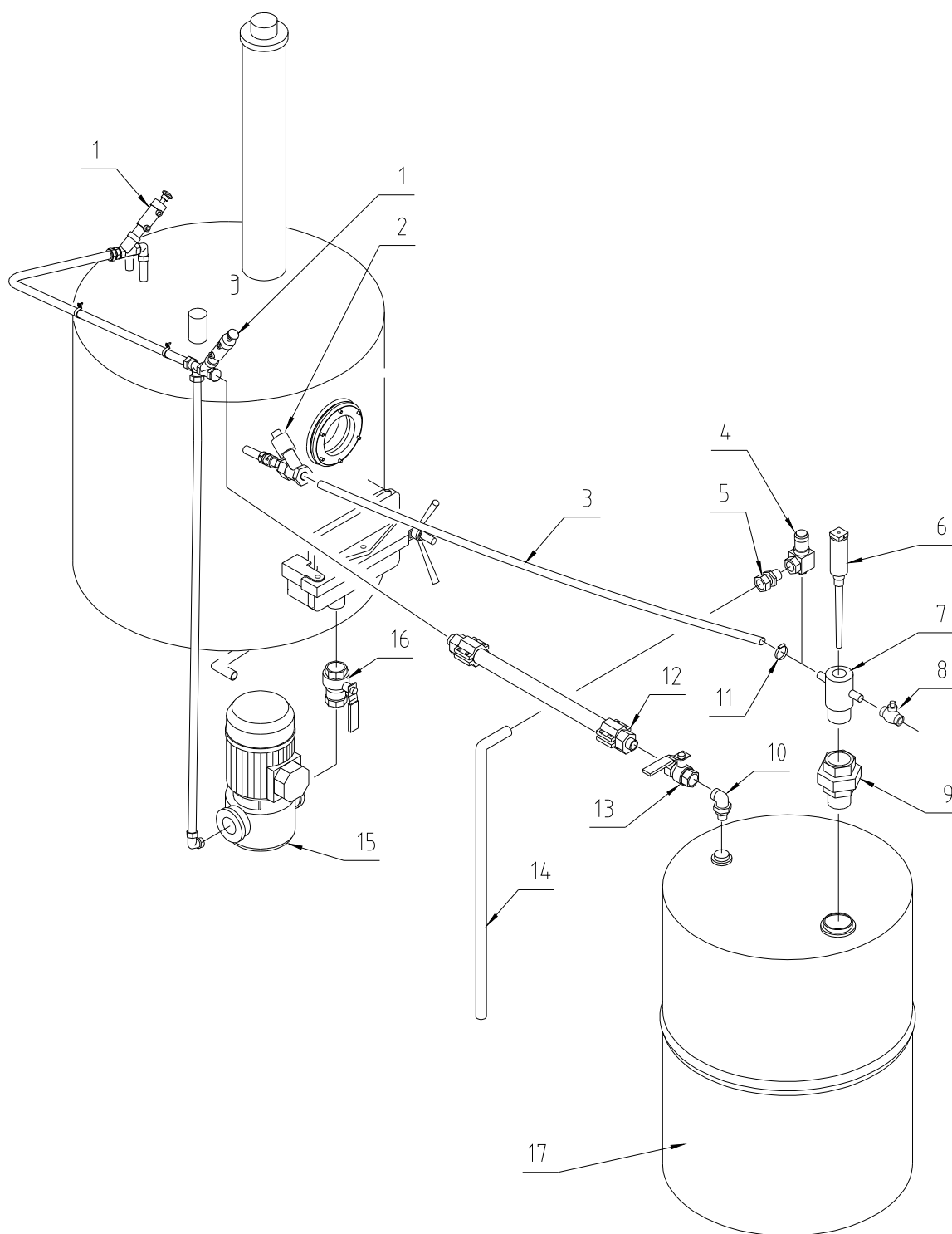
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	901952	1	Destillierbehälter ohne da /el. Teile	Still without steam /elec. parts
2	700557	1	Niveausonde komplett 350 mm	Level sensor complete
3	806295	1	Temperatursensor -40 bis 180 °C	Thermal sensor
4	031892	1	Durchgangsventil für Dampf 1/2"	Through-way valve for steam
5	125677	1	Rückschlagventil 2.0 - 1/2"	Check valve
6	031887	2	Steuerventil für Dampf 1/2"	Control valve for steam
7	031940	1	Schmutzfänger 1/2"	Strainer
8	707124	1	T-Stück mit Blende 4 + 6 mm	T-iron with disc
9	710907	1	Winkel 2" a-i	Elbow
10	707605	1	Verschraubung 2"	Pipe union
11	708661E	1	Glasscheibe	Glass
12	708662E	2	Dichtung flach	Gasket
13	705075	1	Sicherungsscheibe Ø16	Disc
14	705073	1	Bolzen Ø16 x 38	Headless bolt
15	196048	1	Sicherungsmutter M16	Lock nut
16	168635	1	Flachmutter M16	Hexagon nut
17	003686	1	Augenschraube M16 x 120	Eye screw
18	002418	1	Scheibe	Disc
19	163695	1	Flügelmutter M16	Wing nut
20	708373	1	Hebel	Lever
21	705072	1	Bolzen mit Kopf Ø12 x 58	Bolt
22	705074	1	Sicherungsscheibe Ø12	Disc
23	197054	1	Deckel mit Dichtung	Cover mit gasket
24	156743	1	Deckel	Cover
25	012025	1	Dichtung Perbunan	Gasket
26	002412	1	Scheibe	Washer
27	003818	2	Sechskantmutter M10	Hexagon nut
28	708374	1	Sechskantschraube M10 x 60	Hexagon head screw
29	109360	1	Kondensatableiter 1/2"	Steam trap
30	800256	1	Schauglasbeleuchtung komplett 24 V	Lighting complete
31	800217E	1	Lampe Röhre 1, 24V, 25W, E14	Light bulb
32	707600	1	Endschalter	Limit switch
33	711511	1	Flansch 8-Loch	Flange
34	707728	8	Sechskantmutter M12, selbstsichernd	Hexagon nut, self-locking
35	711270	1	Winkel 3/4", Edelstahl	Elbow
36	711268	1	Düse	Nozzle
37	155687	1	Muffenverschraubung 1/2"	Sleeve union
38	002781	1	Winkel i/a 1/2"	Elbow
39	803094	2	Reduziernippel 1/2" x 1/8"	Reduced nipple
40	806353	1	Halterung	Holder
41	805374	2	Magnetventil	Solenoid valve
42	806358	2	Doppelnippel 1/8"	Nipple
43	031917	1	Rückschlagventil 1/2"	Check valve
44	008988	1	Winkel 1/2" - a/a	Elbow
45	155778	1	Muffen T-Verschraubung 22x22x1/2"	Sleeve iron



707762-20-A

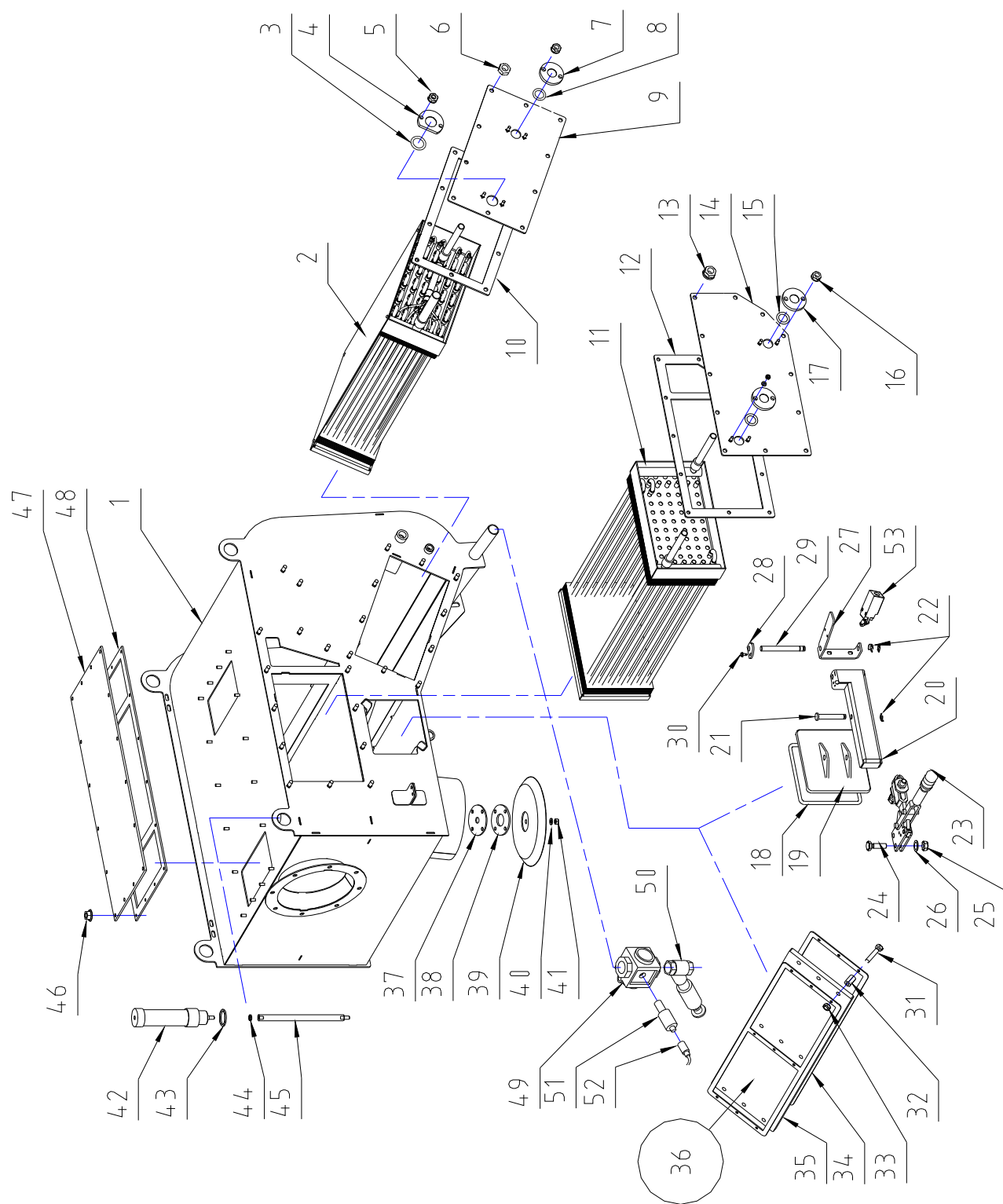
A = Wasserzugabe el. beheizt / Waterinjection electrical heated

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	109850	2	Schrägsitzventil 3/4"	Slanted seat valve
2	013543	1	Schrägsitzventil 1/2"	Slanted seat valve
3	032592	1	Perbunan N Schlauch UL 20 x 4	Hose
4	166351	1	Sicherheitsventil 0.3 Bar	Safety valve
5	153587	1	Einschraubverschraubung	Pipe union
6	198413	1	Niveausonde komplett 250 mm	Level sensor complete
7	025237	1	Entlüftungsröhrleitung	Tube (aerating)
8	031917	1	Rückschlagventil 1/2" - 0.1bar	Check valve
9	002902	1	Verschraubung i/a - 2"	Union
10	127971	1	Winkelverschraubung a/a - 3/4"	Angel union
11	129991	1	Schelle	Clamp
12	700257	1	Schlauch 1000mm	Hose
13	116328	1	Kugelhahn 3/4"	Ball-cock valve
14	703070	1	Röhrleitung	Pipe
15	209373	1	Pumpe mit Motor 190 - 400V, 50 Hz	Pump
15	700567	1	Pumpe mit Motor 60 Hz	Pump
16	706884	1	Kugelhahn 1 1/4"	Ball valve
17	196165	1	Fass 100 Liter	Barrel 26.4 US gal



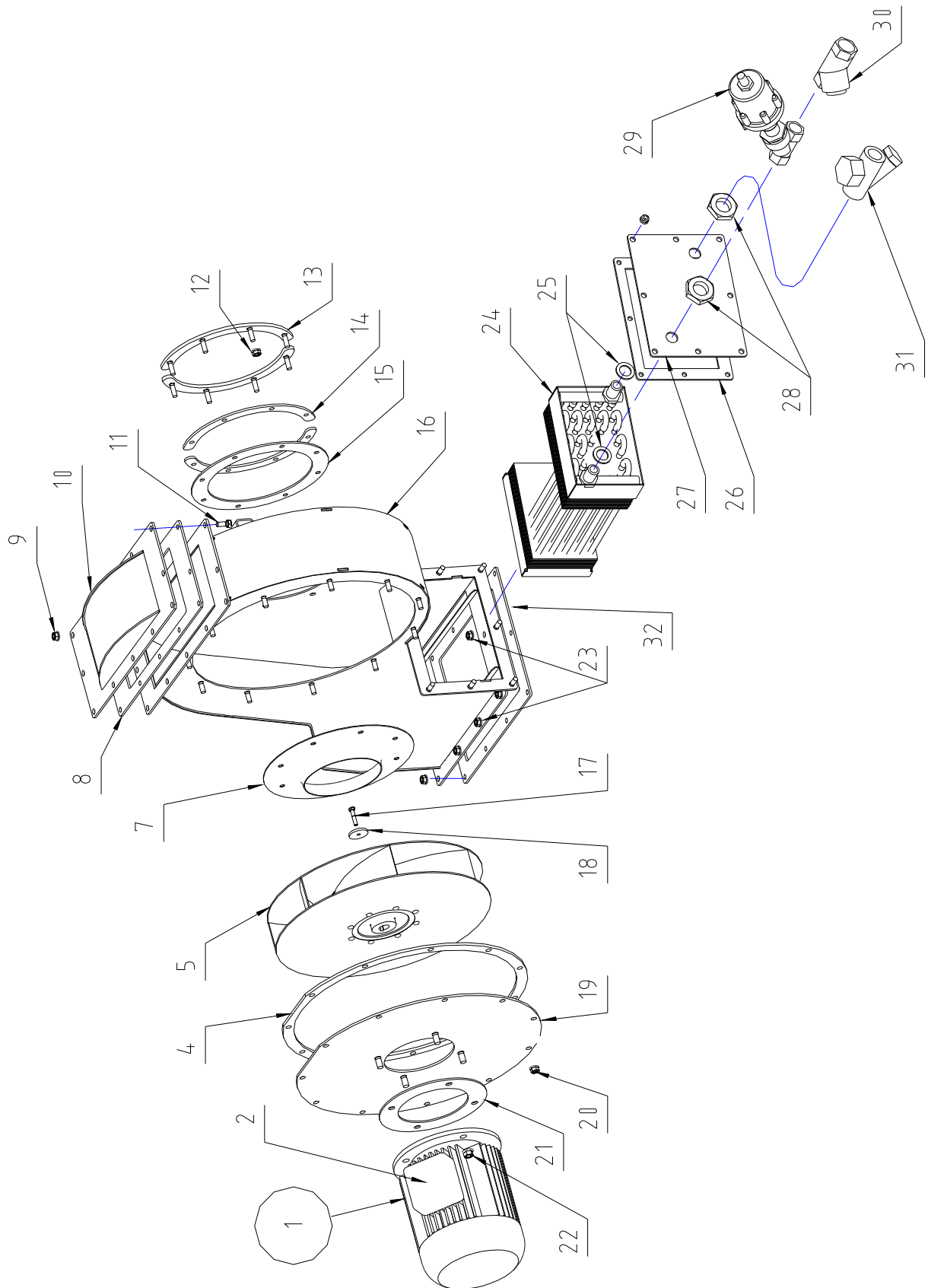
707762-21-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802005	1	Luftschacht Schweißgruppe	Recovery section
2	802441E	1	Kühlregister komplett	Cooler
3	148589	1	O-Ring 27.94x5.33	Gasket
4	801439	1	Flansch	Flange
5	703206	4	Sechskantmutter M6 sperrverzahnt	Hexagon nut
6	700834	10	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
7	123937	1	Flansch	flange
8	148588	1	O-Ring 23x5	Gasket
9	801688	1	Deckel	Cover
10	802444	1	Dichtung 4 dick	Gasket
11	802451	1	Luftvorwärmer	Air preheater
12	802452	1	Dichtung 4 dick	Gasket
13	700834	12	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
14	802531	1	Deckel Vorwärmer	Cover
15	148588	2	O-Ring 23x5	Gasket
16	703206	4	Sechskantmutter M6 sperrverzahnt	Hexagon nut
17	123937	2	Flansch	Flange
18	802908	1	Dichtung FPM Zellgummi	Gasket FPM
19	802904	1	Deckel	Cover
20	802905	1	Bügel	Clamp
21	802909	2	Bolzen Ø 12x67	Bolt
22	705074	3	Sicherungsscheibe 12	Safety washer
23	802101	1	Kipphebel	Rocker arm
24	003127	2	Sechskantschraube M6x20	Hexagon screw
25	003811	2	Mutter M6	Hexagon nut
26	002403	2	Scheibe 6.4	Washer
27	802907	1	Halterung	Bracket
28	802910	1	Kurvenscheibe	Cam disc
29	802906	1	Bolzen Ø 12x113.5	Bolt
30	701668	1	Blechschräube 4.8x13	Sheet-metal screw
31	053114	9	Sechskantschraube M5x25 VA	Hexagon screw
32	801253	12	Langmutter M5	Nut extra long
33	003839	9	Sechskantmutter M5 VA	Hexagon nut
34	802523	2	Halter Flusensieb	Bracket
35	802522	1	Filtermatte	Filter mat
36	802521	1	Flusensieb komplett	Lint filter complete
37	801855	1	Dichtung	Gasket
38	801820	1	Flansch Durchführung	Flange
39	801192	1	Klappenteller	Flap plate
40	002407	1	Scheibe 8.4	Washer
41	003816	1	Mutter M8	Hexagon nut
42	806400	1	Zylinder d35/l110	Ram
43	801180	1	Dichtung	Gasket
44	003793	1	Mutter M10 niedrig	Hexagon nut
45	803207	1	Verlängerung	Extension rod
46	703206	16	Sechskantmutter M6 sperrverzahnt	Hexagon nut
47	802573	1	Deckel	Cover
48	802607	1	Dichtung	Gasket
49	802346	1	Schauglas 3/4" mit Beleuchtung für Messung	Sight glass
50	156034	1	Schrägsitzventil 3/4" offen	Slanted seat valve
51	701603	1	Füllstandssensor	Level sensor
52	701604	1	Kupplung mit Kabel	Coupling with cabel
53	707600	1	Endschalter	Limit switch



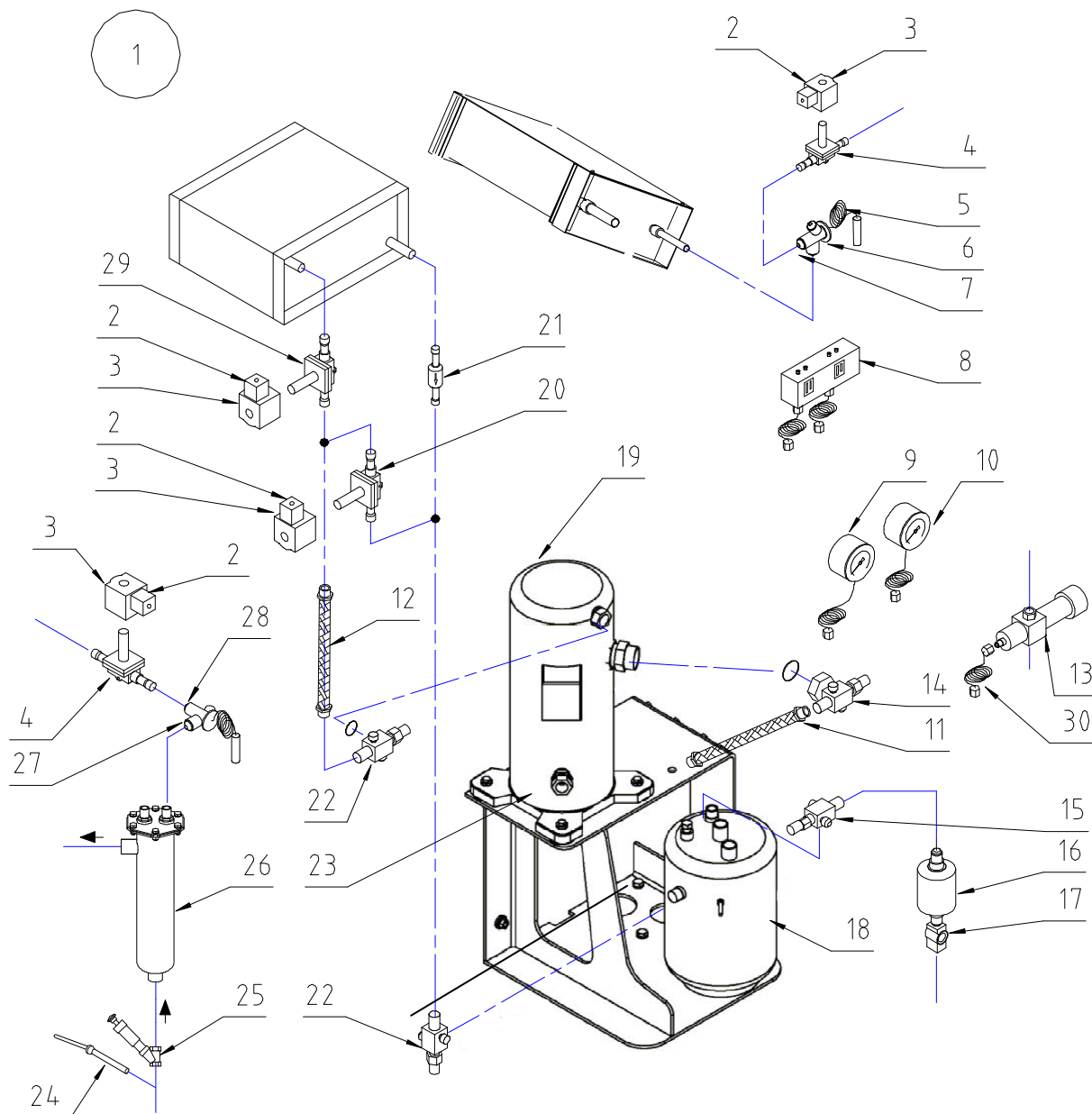
707762-09-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802594	1	Motor mit Lüfterrad komplett VE-Co	Fan motor with fan wheel complete
2	802363	1	Lüftermotor 1.5 kW	Fan motor
4	802373	1	Dichtung	Gasket
5	802596	1	Lüfterrad 400 [Vecol]	Fan wheel
7	802360	1	Düse	Air cone
8	802386	1	Dichtung	Gasket
9	700834	12	Sechskantmutter M8 sperrverzahnt	Hexagon nut
10	802395	1	Deckel	Cover
11	003141	12	Sechskantschraube M8x20	Hexagon nut
12	700834	8	Sechskantmutter M8 sperrverzahnt	Hexagon nut
13	802002	2	Blechsegment	Segment plate
14	802037	2	Dichtung	Gasket
15	802000	1	Dichtung	Gasket
16	802387	1	Gehäuse	Cage
17	003124	1	Sechskantschraube M6x16 vz	Hexagon nut
18	802095	1	Scheibe [Messing]	Washer
19	802361	1	Flansch	Flange
20	700834	11	Sechskantmutter M8 sperrverzahnt	Hexagon nut
21	801358	1	Dichtung	Gasket
22	701245	4	Sechskantmutter M10 sperrverzahnt	Hexagon nut
23	700834	10	Sechskantmutter M8 sperrverzahnt	Hexagon nut
24	802500	1	Heizregister dampf	Heater steam
25	014075	2	Dichtscheibe 22 x 34 x 2	Gasket
26	802502	1	Dichtung	Gasket
27	802501	1	Deckel	Cover
28	016036	2	Sechskantmutter 1/2"	Hexagon nut
29	031887	1	Steuerventil für Dampf 1/2"	Steam valve
30	031940	1	Schmutzfänger 1/2"	Strainer
31	109360	1	Kondensatableiter 1/2"	Steam trap
32	801865	1	Dichtung	Gasket



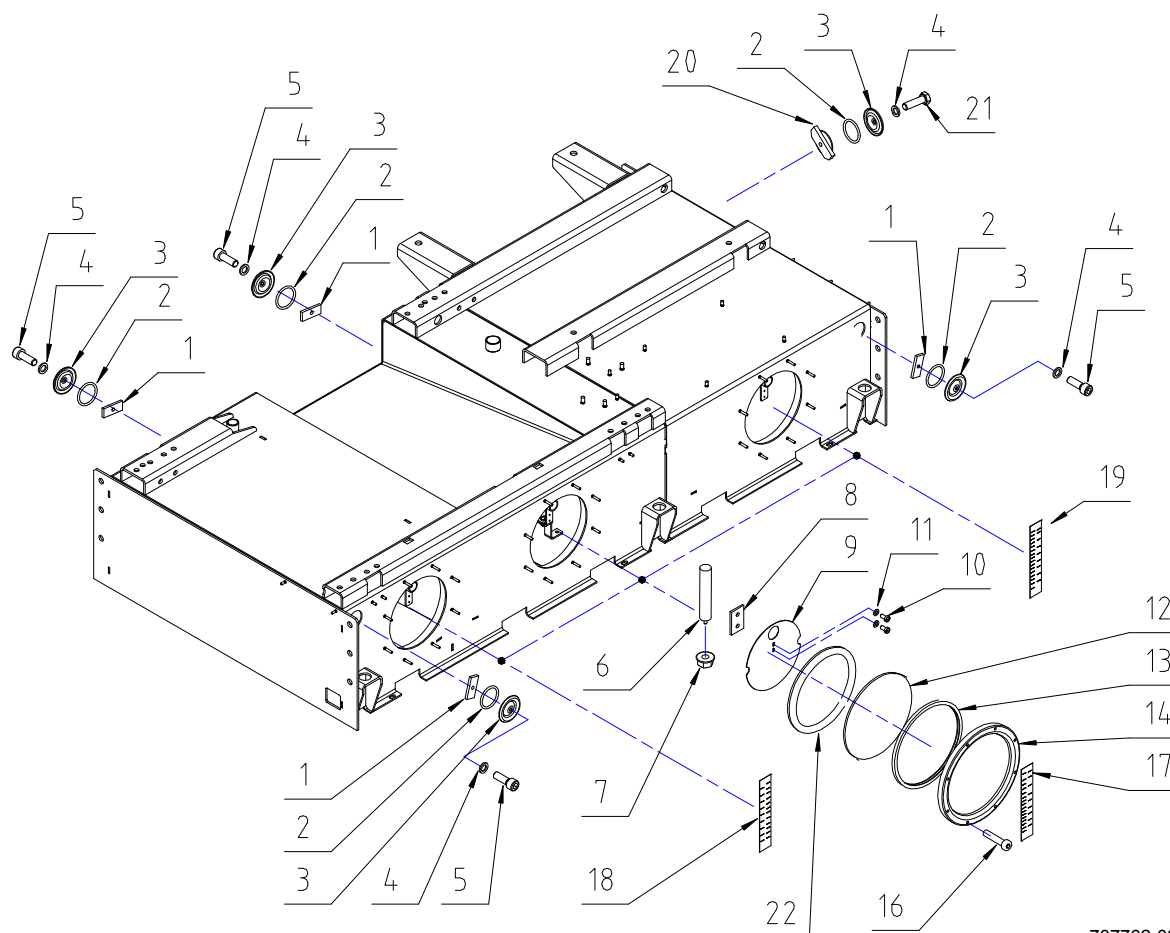
707762-10-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	800011	1	Kälteaggregat ohne Flottenkühler 50 Hz	Refrigeration unit without solvent cooler
1	800010	1	Kälteaggregat ohne Flottenkühler 60 Hz	Refrigeration unit without solvent cooler
1	800013	1	Kälteaggregat mit Flottenkühler 50 Hz	Refrigeration unit with solvent cooler
1	800012	1	Kälteaggregat mit Flottenkühler 60 Hz	Refrigeration unit with solvent cooler
2	196561	4	Leuchtdichtung 240 V	LED
3	710908	4	Spule Magnetventil 220 /230 V, 50 /60 Hz	Coil
4	191116	2	Magnetventil EVR 10	Solenoid valve
5	708694	1	Expansionsventiloberteil TES 5	Expansion valve upper part
6	195217	1	Expansionsventilgehäuse TE5	Expansion valve
7	803044	1	Düse Nr. 1	Nozzle Nr. 1
8	803045	1	Doppelpressostat KP	Pressure control switch
9	803034	1	Saugmanometer	Pressure gauge
10	803035	1	Druckmanometer	Pressure gauge
11	803036	1	Schwingungsdämpfer 22	Hose
12	803037	1	Schwingungsdämpfer 16	Hose
13	802345	1	Kühlwasserregler 3/4"	Cooling water regulator
14	803046	1	Absperrventil 1 1/4" - 22	Check valve
15	144737	1	Absperrventil 1" - 12	Check valve
16	159360	1	Trockner	Dryer
17	703383	1	Schauglas	Sightglass
18	802937	1	Sammler-Kondensator	Collector
19	805636	1	Scroll Verdichter 50 Hz, HRP058T4LP6	Compressor; Danfoss
19	805637	1	Scroll Verdichter 60 Hz, HRP058T2LP6	Compressor; Danfoss
20	708783	1	Magnetventil EVR 15 Ø 16 offen	Solenoid valve
21	705847	1	Rückschlagventil	Check valve
22	802015	2	Absperrventil 1" - 16	Checkvalve
23	803038	1	Sicherungsstöpsel	Safety nippel
24	806290	1	Temperatursensor kurz 50 mm, SPS	Thermal sensor
25	139407	1	Schrägsitzventil 1" NC	Slanted seat valve
26	709317	1	Flottenkühler	Solvent cooler
27	703382	1	Expansionsventil TES 2	Expansion valve
28	149177	1	Düse Nr. 3	Nozzle No. 3
29	193722	1	Magnetventil EVR 15 Ø 16	Soleonid valve
30	115650	1	Kapillarrohr	Capillary tube



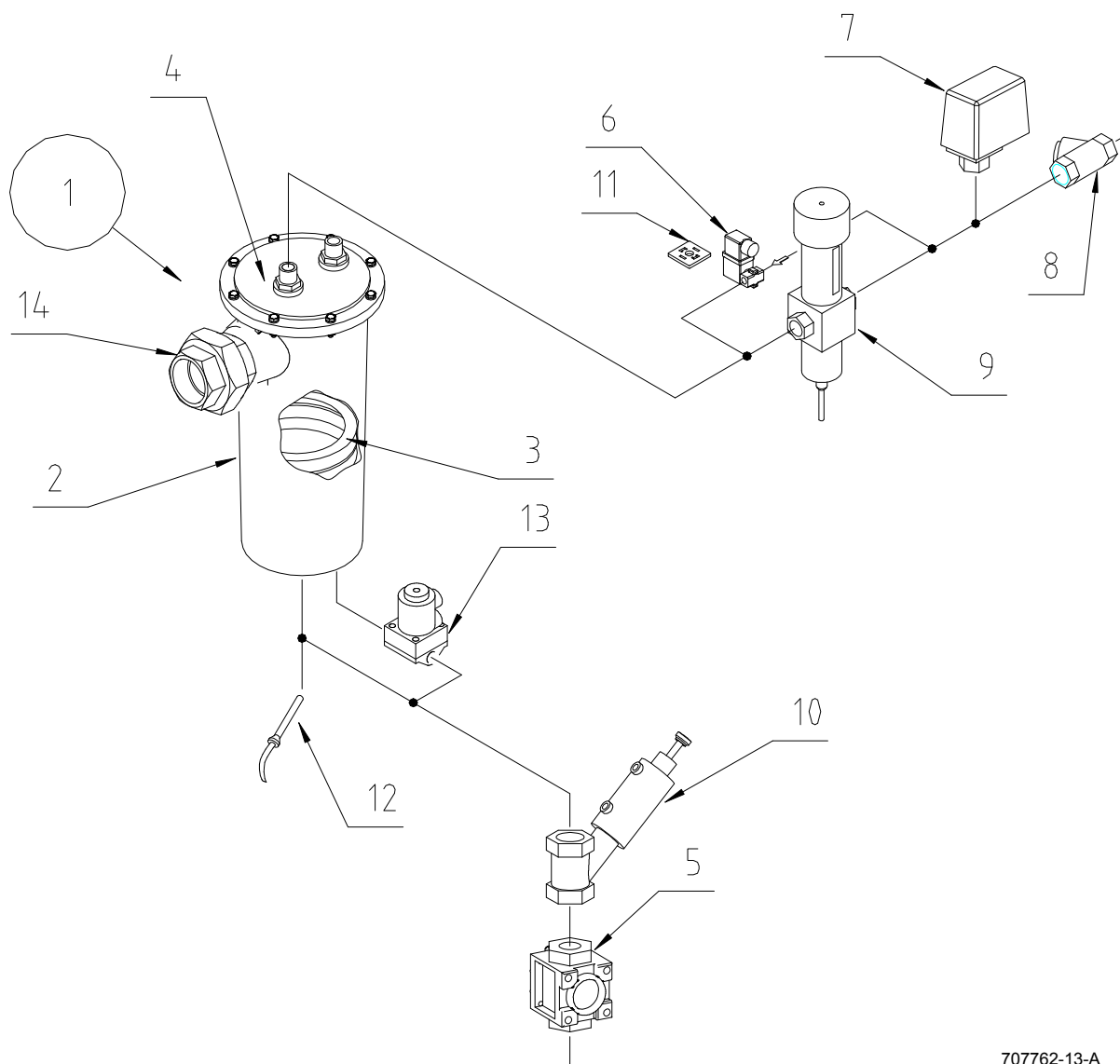
707762-25-A

Kältemittel R404A
Refrigeration aid R404A



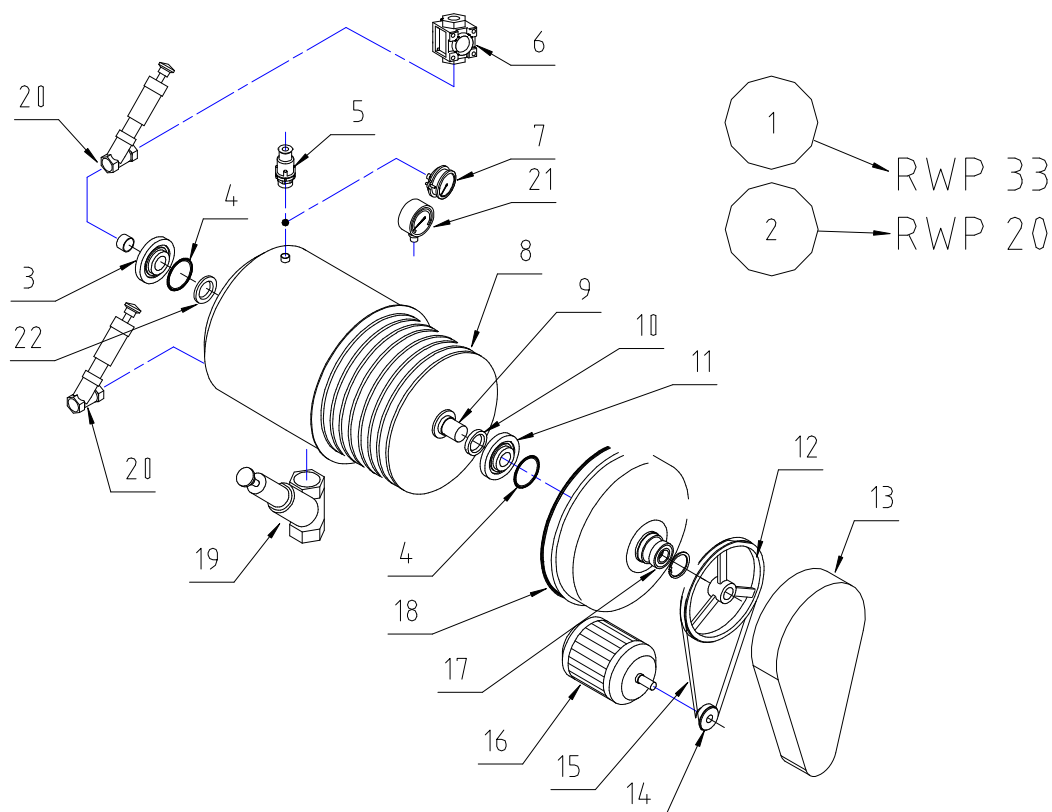
707762-08-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	703572	4	Halter	Holder
2	703399	5	Dichtung	Gasket
3	704830	5	Deckel	Cover
4	002667	5	Kupferscheibe 10 x 16 x 2	Cu-washer
5	003419	4	Innensechskantschraube M10 x 30	Hexagon socket screw
6	054524	3	Anode 175 mm lang	Anode
7	700834	3	Mutter M8	Hexagon nut
8	707247	3	Dichtung Perbunan N	Gasket
9	800259	3	Sichtblende	Screen
10	707246	6	Zylinderschraube M5 x 10 Polyamid	Screw
11	034171	6	Scheibe 5.3 VA	Washer
12	801138	3	Glasscheibe	Glass pane
13	801137	3	Dichtung	Gasket
14	801139	3	Flansch	Flange
16	803218	24	Innensechskantschraube M6x30	Hexagon socket screw
17	802220	1	Skala Tank 1, P21	Scale tank 1, P21
17	802217	1	Skala Tank 1, P26	Scale tank 1, P26
17	802475	1	Skala Tank 1, P30	Scale tank 1, P30
18	802221	1	Skala Tank 2, P21	Scale tank 2, P21
18	802218	1	Skala Tank 2, P26	Scale tank 2, P26
18	802476	1	Skala Tank 2, P30	Scale tank 2, P30
19	802223	1	Skala Tank 3, P21	Scale tank 3, P21
19	802219	1	Skala Tank 3, P26	Scale tank 3, P26
19	802477	1	Skala Tank 3, P30	Scale tank 3, P30
20	800669	1	Halterung komplett	Holder
21	003187	1	Sechskantschraube M10x35	Hexagon head screw
22	711521	3	Scheibe Edelstahl	Disc



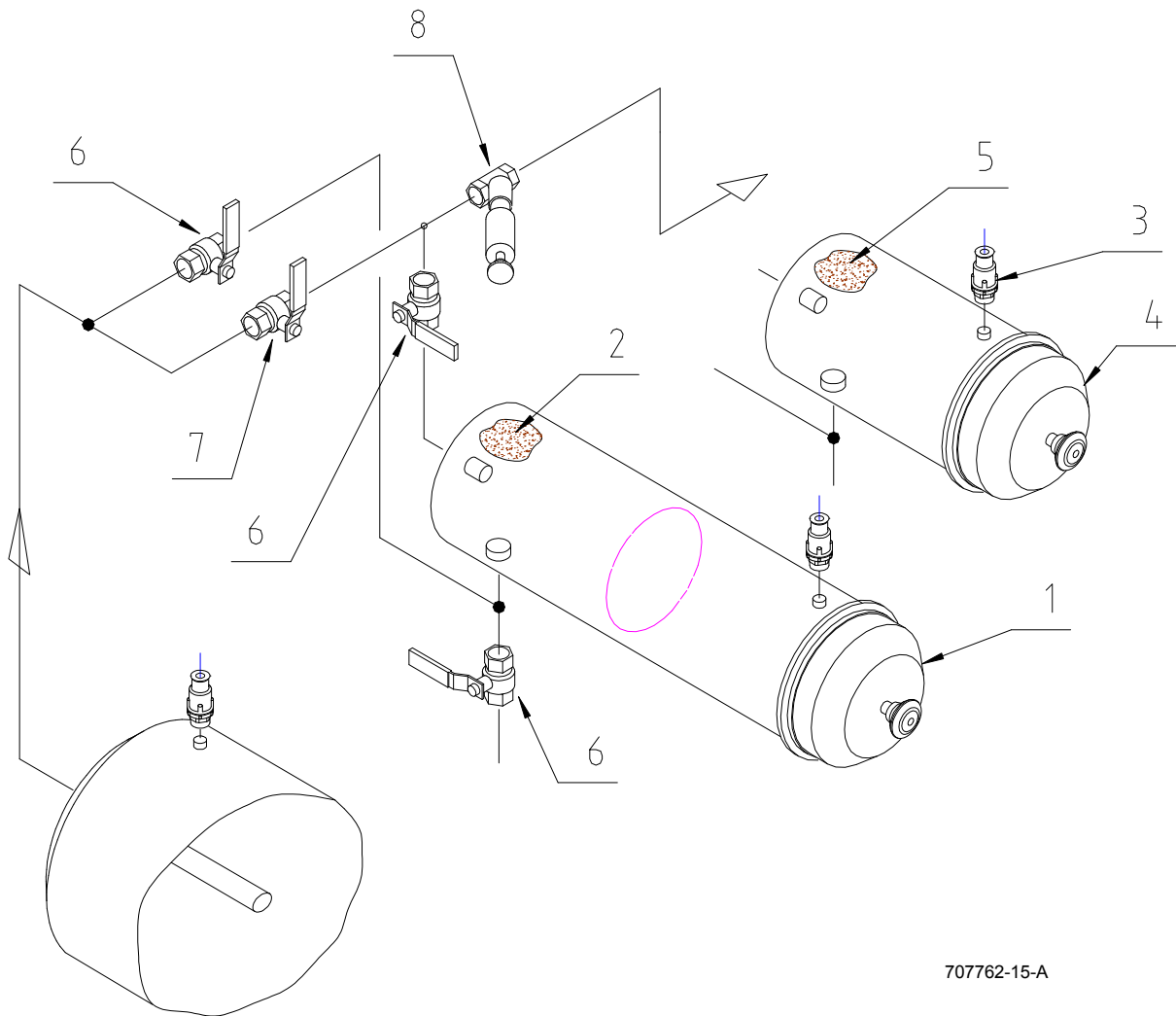
707762-13-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	803090	1	Kondensator komplett Edelstahl	Condenser complete Stainless steel
2	711503	1	Behälter Kondensator Edelstahl	Housing condenser Stainless steel
3	800615E	1	Kühlschlange mit Dichtungen	Cooling coil with gasket
4	800616E	1	Dichtungssatz; Deckeldichtung + O-Ringe	Gasket kitt
5	126241	1	Durchgangsschauglas 3/4"	Tubularsight - glass
6	805373	1	Magnetventil 2/2-Wege, 1,5 mm, mit Stecker u Dichtung	Solenoid valve, with plug and gasket
7	087897	1	Druckmangelschalter	Pressure control switch
8	031939	1	Schmutzfänger 3/4"	Strainer
9	091613	1	Kühlwasserregler 1/2"	Cooling water regulator
10	156035	1	Schrägsitzventil 1", drucklos offen INOI	Slanted seat valve INOI
11	711421	1	Leuchtdichtung	Lighting gasket
12	806290	1	Temperatursensor kurz 50 mm [SPS]	Thermal sensor
13	206908	1	Durchgangsventil 3/8" offen INOI	Through way valve INOI
14	707605	1	Verschraubung 2", Edelstahl	Screwed union, stainless steel



707762-14-B

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	801232	1	Öko-Filter lanschwemmfrei 33 Scheiben, 230 - 400 V, 50 / 60 Hz	Rotational whirling filter lwithout filter powderl with 33 Discs
2	801231	1	Öko-Filter lanschwemmfrei 20 Scheiben, 230-400V, 50/60Hz	Rotational whirling filter lwithout filter powderl with 20 discs
3	191375	1	Flansch mit Buchse	Flange with bush
4	169986	2	O-Ring	O-ring
5	806345	1	Rückschlagventil	Check valve
6	109865	1	Durchgangsschauglas 1"	Tubular sight-glass
7	802012	1	Manometer mit Chromring	Pressure gauge
8	008299	0	Filterscheibe, 33Stck bzw. 20 Stck	Filter washer
9	191379	1	Welle Filter RWP 33	Shaft filter
9	191377	1	Welle Filter RWP 20	Shaft filter
10	169987	1	Wellendichtung	Gasket
11	-----	1	Flansch mit Lager	Flange with bearing
12	190855	1	Riemenscheibe keil einrillig	V-belt pulley
13	193802	1	Riemenschutz	Belt guard
14	190854	1	Riemenscheibe Keil einrillig, Ø19	V-belt pulley
14	1711509	1	Riemenscheibe keil einrillig, Ø14	V-belt pulley
15	169983	1	Keilriemen	V-belt
16	-----	1	Motor 0.75 kW, 230-400 V, 50 / 60 Hz	Motor
17	169984	1	Rillenkugellager	Grooved bearing
18	169985	1	Dichtung	Gasket
19	202494	1	Schrägsitzventil 1 1/2"	Slanted seat valve
20	139407	2	Schrägsitzventil 1 "	Slanted seat valve
21	031992	1	Manometer	pressure gauge
22	190849	1	Dichtring	Gasket

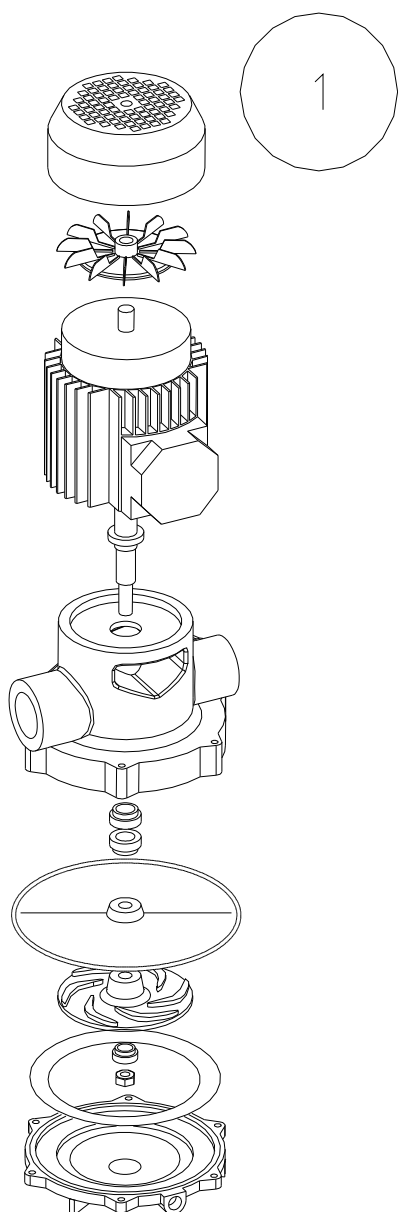


707762-15-A

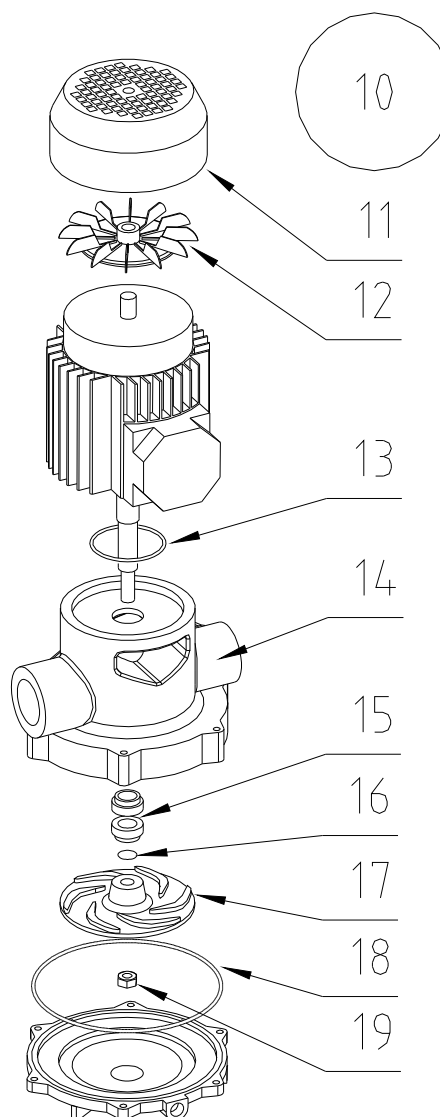
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	704467	1	Kartuschenfilter Gehäuse	Cartridge filter housing
2	706672	2	Filterkartusche	Cartridge
3	806345	1	Rückschlagventil	Check valve
4	704466	1	Kartuschenfilter Gehäuse	Cartridge filter housing
5	706672	1	Filterkartusche	Cartridge
6	116328	3	Kugelhahn 3/4"	Ball-cock
7	089957	1	Kugelhahn 1"	Ball-cock
8	139407	1	Schrägsitzventil 1"	Slanted seat valve

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	139424	1	Pumpe mit Motor 190-440 V, 50Hz, Typ Due Effe	Pump with motor 1.1 KW
1	139425	1	Pumpe mit Motor 230 V, 60 Hz, Typ Due Effe	Pump with motor 1.1 kw
10	209373	1	Schlammpumpe mit Motor 190 - 400 V, 50 Hz, Typ Due Effe	Pump with motor 0.55 kW
10	700567	1	Schlammpumpe mit Motor 230 V, 60 Hz, Typ Due Effe	Pump with motor 0.55 kW
11	126689	1	Lüfterhaube	Fan hoard
12	126688	1	Lüfterrad	Fan wheel
13	126685	1	O-Ring	O-Ring
14	139377	1	Gehäuse mit Leitring	Housing with guide ring
15	139376	1	Gleitringdichtung komplett	Slide ring gasket complete
16	001167	1	Sicherungsring	Circlip
17	139375	1	Pumpenrad	Pump impeller
18	139378	1	O-Ring	O-Ring
19	003798	1	Sechskantmutter (niedrig) M12	Hexagon nut (Low form)

Due Effe

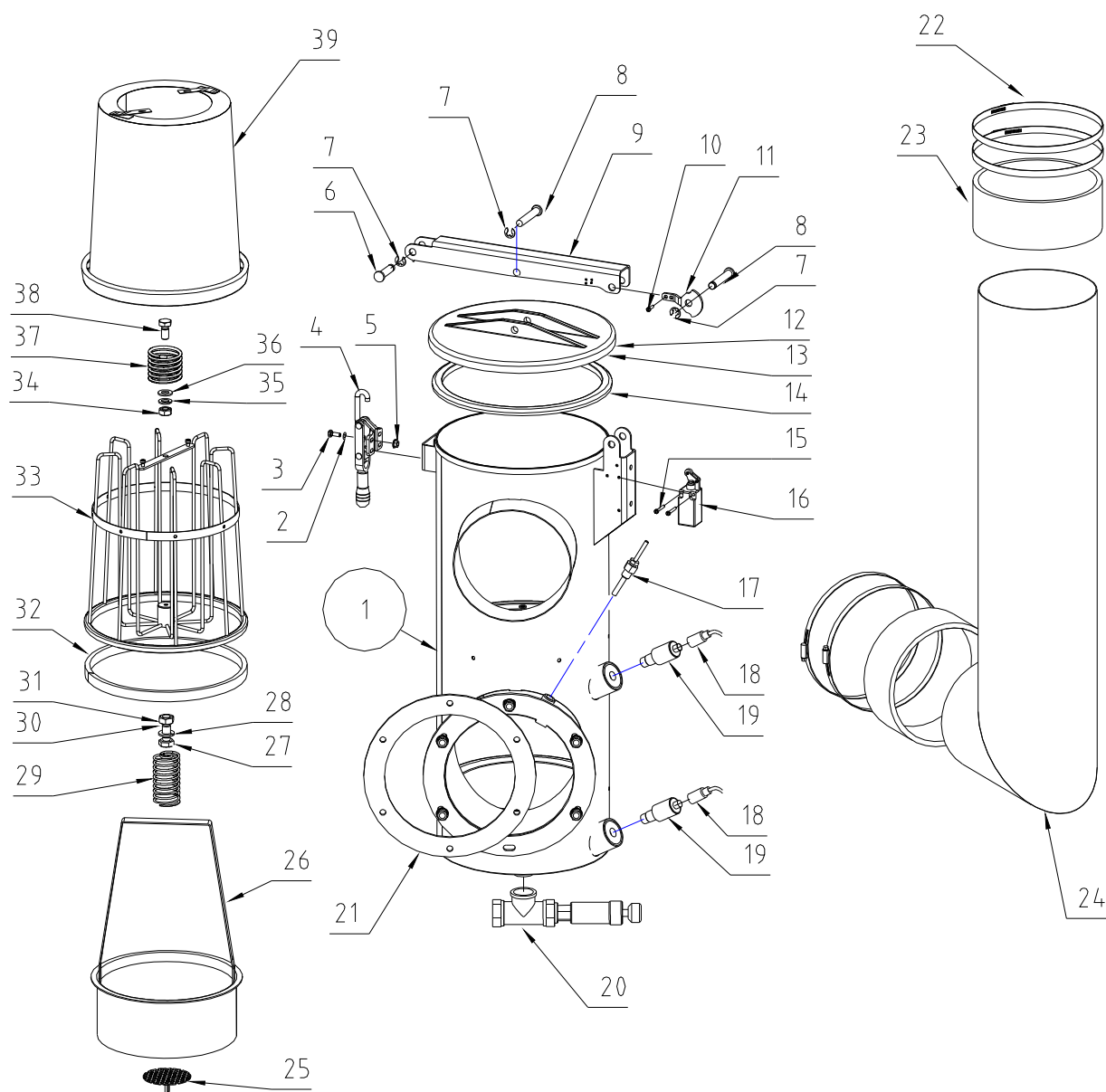


Due Effe



707762-19-A

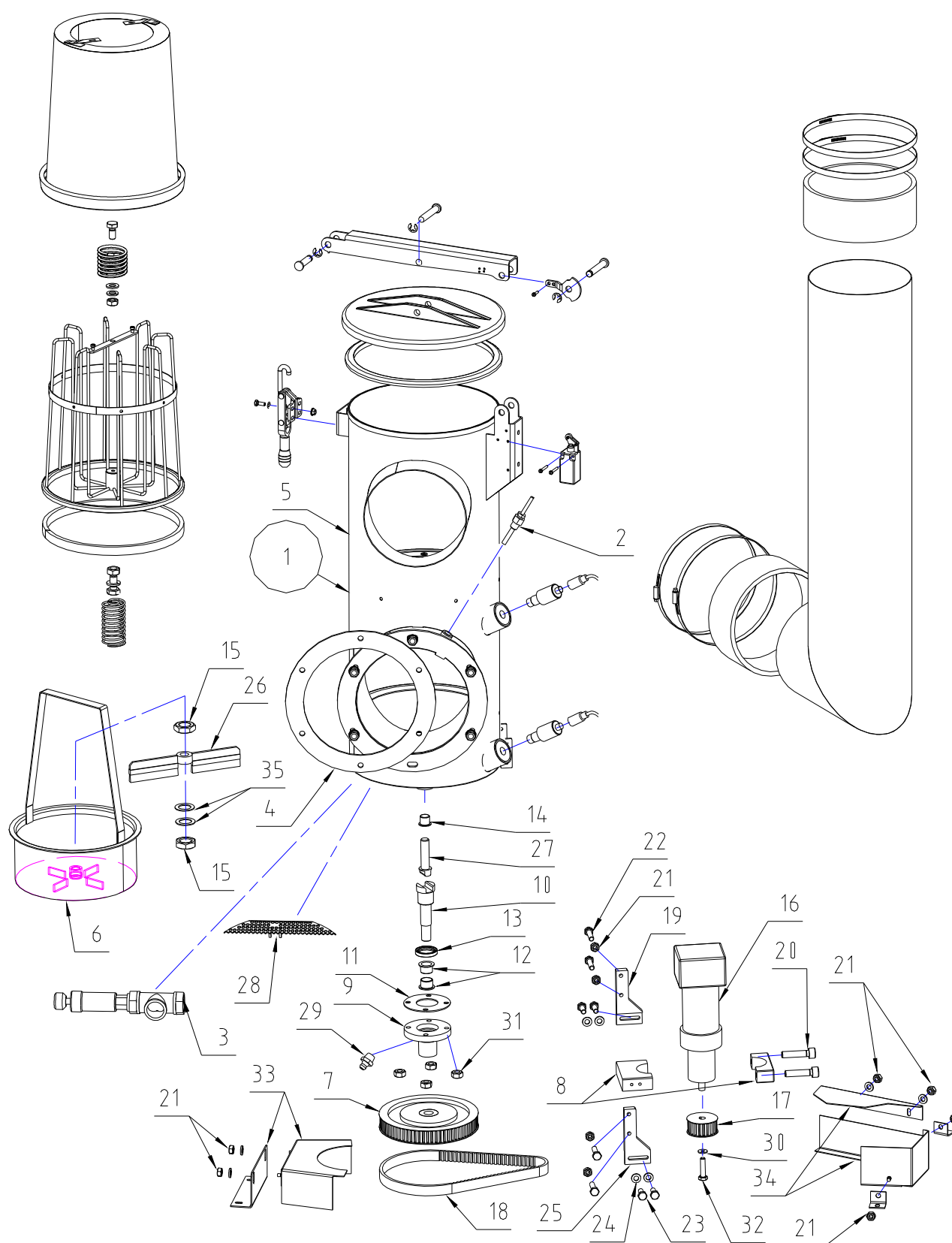
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802650	1	Nadelfänger komplett Ø 290 mm	Button trap complete
2	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
3	003124	4	Sechskantschraube M6 x 16	Hexagon nut
4	802048	1	Kipphebel	Rocker arm
5	703206	4	Sechskantmutter M6 sperrverzahnt	Hexagon nut
6	802061	1	Bolzen mit Kopf 12	Bolt with head
7	705074	3	Sicherungsscheibe 12	Safety Washer
8	705077	2	Bolzen mit Kopf 12	Bolt with head
9	802654	1	Hebel	Lever
10	155952	1	Gewindeschneidschraube M4 x 16	Self-cutting screw
11	707659	1	Kurvenscheibe	Cam plate
12	802651	1	Deckel mit Dichtung	Lid with Gasket
13	802652	1	Deckel	Lid
14	802653	1	Dichtung	Gasket
15	000776	2	Zylinderschraube M4 x 30	Cheese head screw
16	707600	1	Endschalter	Limit switch
17	806290	1	Temperatursensor kurz 50mm	Thermal sensor
18	701604	2	Kupplung mit Kabel	Coupling with cable
19	701603	2	Füllstandssensor	Level Sensor
20	801200	1	Ventil gerade	Valve straight
21	801252	1	Dichtung	Gasket
22	800054	4	Schlauchschelle 200-220	Hose clamp
23	801367	2	Schlauch 200 x 9 x 85	Hose
24	802517	1	Luftrohr	Airpipe
25	802711	1	Siebscheibe	Strainer
26	802625	1	Siebkorb	Strainer
27	003196	1	Sechskantschraube M6 x 12 VA	Hexagon head screw
28	034274	1	Scheibe 6.4 VA	Washer
29	160730	1	Druckfeder VA	Pressure spring
30	002318	1	Federring 6 VA	Spring washer
31	003813	1	Sechskantmutter M6 VA	Hexagon nut
32	802681	1	Dichtung Filzring	Gasket
33	802679	1	Flusenfilterkorb	Lint filter basket
34	003838	1	Sechskantmutter M8 VA	Hexagon nut
35	002321	1	Federring 8	Spring washer
36	002409	1	Scheibe 8.4	Washer
37	707956	1	Druckfeder	Pressure spring
38	003199	1	Sechskantschraube M8 x 16 VA	Hexagon nut
39	802680	1	Flusenfiltertuch	Lint filter straining cloth



NF Ø 290 mm

707762-11-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	802650	1	Nadelfänger komplett Ø 290 mm	Button trap complete
2	806290	1	Temperatursensor kurz 50mm	Thermal sensor
3	801200	1	Ventil gerade	Valve straight
4	801252	1	Dichtung	Gasket
5	800422	1	Behälter Nadelfänger Schweißgruppe	Button trap housing
6	800435	1	Siebkorb	Strainer
7	800443	1	Zahnscheibe mit Taperbuchse	Tooth wheel
8	800485	1	Motorhalterung 2-teilig	Bracket two-parts
9	800426	1	Flanschlager	Flange bearing
10	800427	1	Antriebswelle	Driveshaft
11	800390	1	Dichtung flach	Gasket
12	800392	2	Buchse Gleitlager	Bush bearing
13	712631	1	Wellendichtring DIN 3760-A-30x42x7-FPM; Viton mit Edelstahlfeder	Shaft sealing ring
14	800437	1	Buchse Gleitlager	Bush bearing
15	712632	2	Mutter flach, DIN EN28675-M16x1.5	Hexagon nut
16	800439	1	Planetengetriebemotor, 24 V DC, 0.110 kW, Fa. Lenze, SPL52-3PVCr-045N21	Planetary gear motor
17	800449	1	Zahnscheibe mit zylindr. Bohrung	Tooth wheel
18	800446	1	Zahnflachriemen Omega	Tooth belt
19	800489	1	Lasche Motorhalterung rechts	Motor Holder right
20	712633	2	Innensechskantschraube DIN 912- M8x35	Hexagon socket screw
21	003811	28	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
22	003831	4	Sechskantschraube M6x25	Hexagon head screw
23	003124	4	Sechskantschraube M6x16	Hexagon head screw
24	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
25	800490	1	Lasche Motorhalterung links	Motor holder left
26	800431	1	Halter mit Bürste	Holder with brush
27	800428	1	Welle Bürstenmitnehmer	Shaft
28	800500	1	Siebscheibe	Strainer
29	032790	1	Kegelschmiernippel 1/8"	Grease nipple
30	002465	1	Scheibe 6.4	Washer
31	003816	4	Sechskantmutter M8	Hexagon nut
32	003127	1	Sechskantschraube M6x20	Hexagon head screw
33	800499	1	Riemenschutz rechts Nadelfänger	Belt guard
34	800498	1	Riemenschutz links Nadelfänger	Belt guard
35	100680	2	Ausgleichsscheibe 16.2x25x1	Washer distance



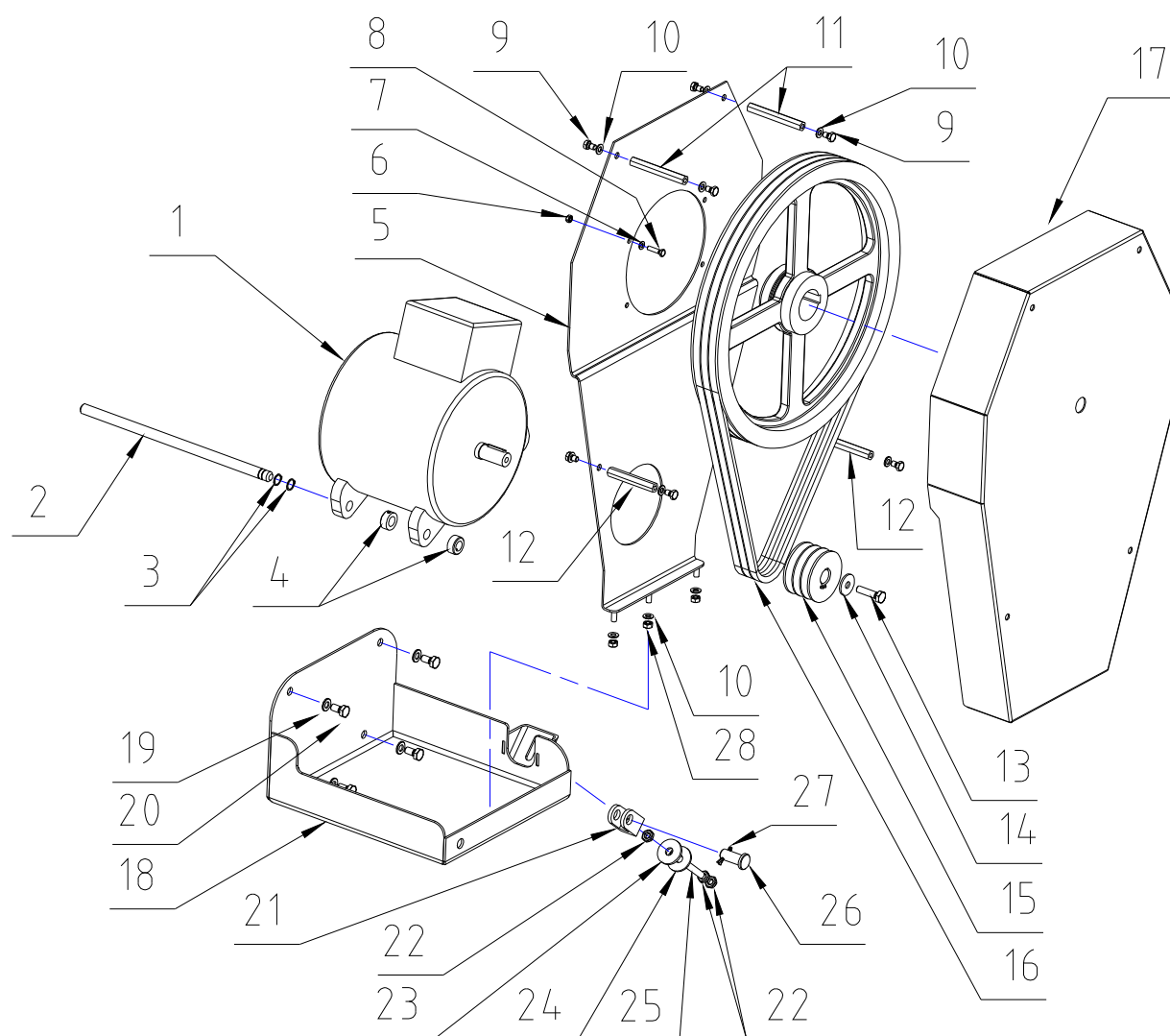
NF Ø 290 mm

707762-32-0

Gültig für alte Maschinen

good for old machines

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	800008	1	Antriebsmotor 230-400V /50Hz-8polig	Drive motor
2	801448	1	Welle	Shaft
3	090712	2	Sicherungsring für Wellen	Circlip
4	086089	2	Stellring 16 x 28 x 12	Ring
5	802733	1	Riemenschutz Träger	Belt guard
6	003811	4	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
7	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
8	003131	4	Sechskantschraube M6 x 25	Hexagon head screw
9	003138	8	Sechskantschraube M8 x 12	Hexagon head screw
10	002407	11	Scheibe 8.4	Washer
11	801226	2	Abstandhalter	Distant piece
12	801465	2	Abstandhalter	Distant piece
13	003887	1	Sechskantschraube M10 x 40	Hexagon head screw
14	002467	1	Scheibe 10.5 x 30 x 2.5	Washer
15	706139	1	Keilriemenscheibe 3-rillig	V-belt pulley
16	801205	3	Keilriemen Profil XPA	V-belt
17	801466	1	Riemenschutz Kasten	Belt guard
18	801450	1	Spannbügel	Bracket
19	002412	4	Scheibe 10.5	Washer
20	003152	4	Sechskantschraube M10 x 20	Hexagon head screw
21	801105	1	Gabelkopf	Fork head
22	711235	3	Sechskantmutter M10 x 1.25	Hexagon nut
23	026824	1	Dichtscheibe 12.5 x 40 x 4	Rubber washer
24	026825	1	Scheibe	Washer
25	801452	1	Gewindestange M10 x 100	Threaded bar
26	801186	1	Bolzen mit Kopf B16 x 40	Bolt with head
27	002353	1	Splint 4 x 25	Eyebolt
28	003816	3	Sechskantmutter M8	Hexagon nut

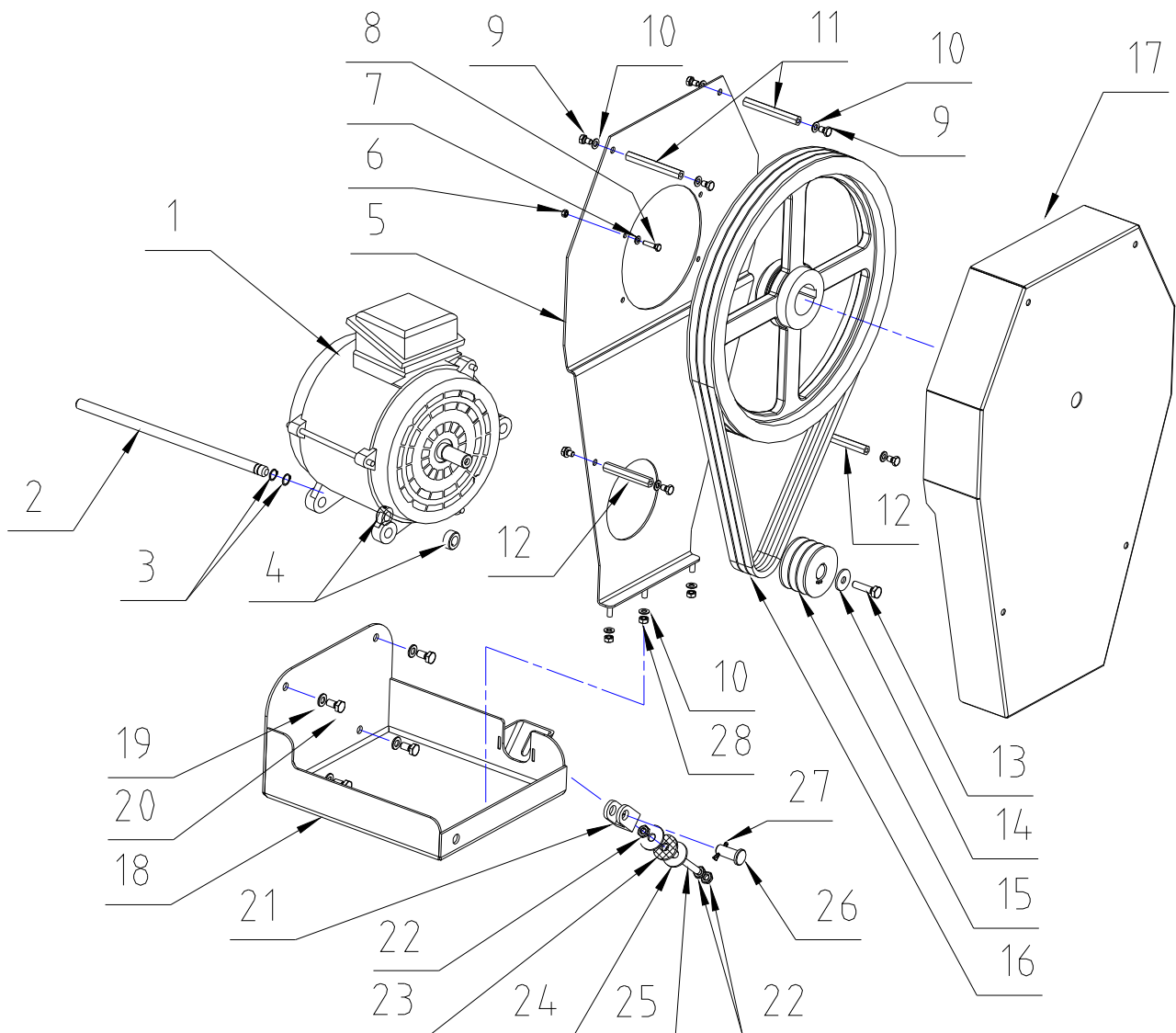


707762-07-0

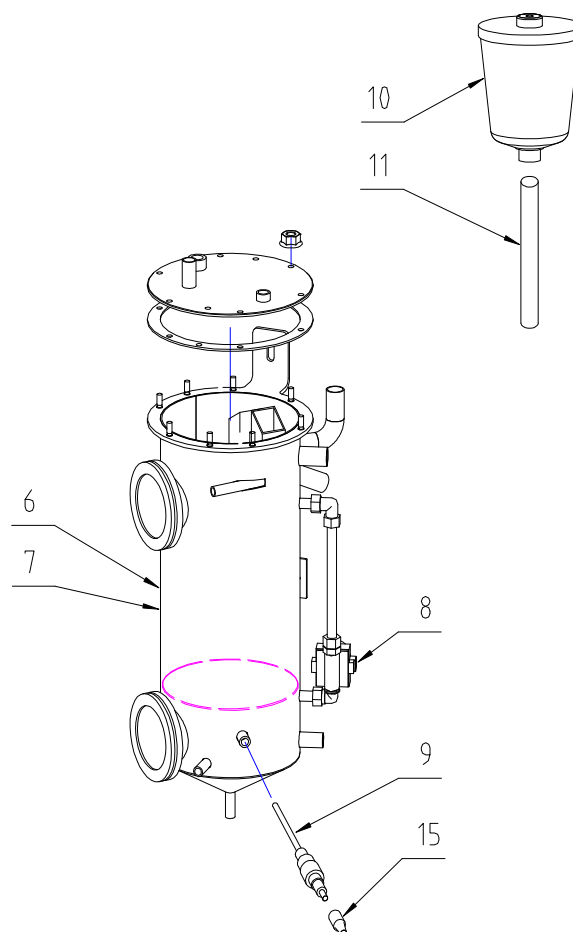
Gültig ab ca. Mitte 2005

good from the middle of 2005

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805379	1	Antriebsmotor 230-400V /50Hz-8polig, 5.5kW, FU-Betrieb 0 bis 250Hz	Drive motor
2	801448	1	Welle	Shaft
3	090712	2	Sicherungsring für Wellen	Circlip
4	086089	2	Stellring 16 x 28 x 12	Ring
5	800556	1	Riemenschutz Träger	Belt guard
6	003811	4	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
7	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
8	003131	4	Sechskantschraube M6 x 25	Hexagon head screw
9	003138	8	Sechskantschraube M8 x 12	Hexagon head screw
10	002407	11	Scheibe 8.4	Washer
11	800549	2	Abstandhalter	Distant piece
12	800564	2	Abstandhalter	Distant piece
13	003155	1	Sechskantschraube M10 x 25	Hexagon head screw
14	002467	1	Scheibe 10.5 x 30 x 2.5	Washer
15	800515	1	Keilriemenscheibe 3-rillig	V-belt pulley
16	801205	3	Keilriemen Profil XPA	V-belt
17	800555	1	Riemenschutz Kasten	Belt guard
18	805592	1	Spannbügel	Bracket
19	002412	4	Scheibe 10.5	Washer
20	003152	4	Sechskantschraube M10 x 20	Hexagon head screw
21	800513	1	Gabelkopf	Fork head
22	003793	3	Sechskantmutter M10	Hexagon nut
23	026824	1	Dichtscheibe 12.5 x 40 x 4	Rubber washer
24	026825	2	Scheibe	Washer
25	800514	1	Gewindestange M10 x 120	Threaded bar
26	801186	1	Bolzen mit Kopf B16 x 40	Bolt with head
27	002353	1	Splint 4 x 25	Eyebolt
28	003816	3	Sechskantmutter M8	Hexagon nut

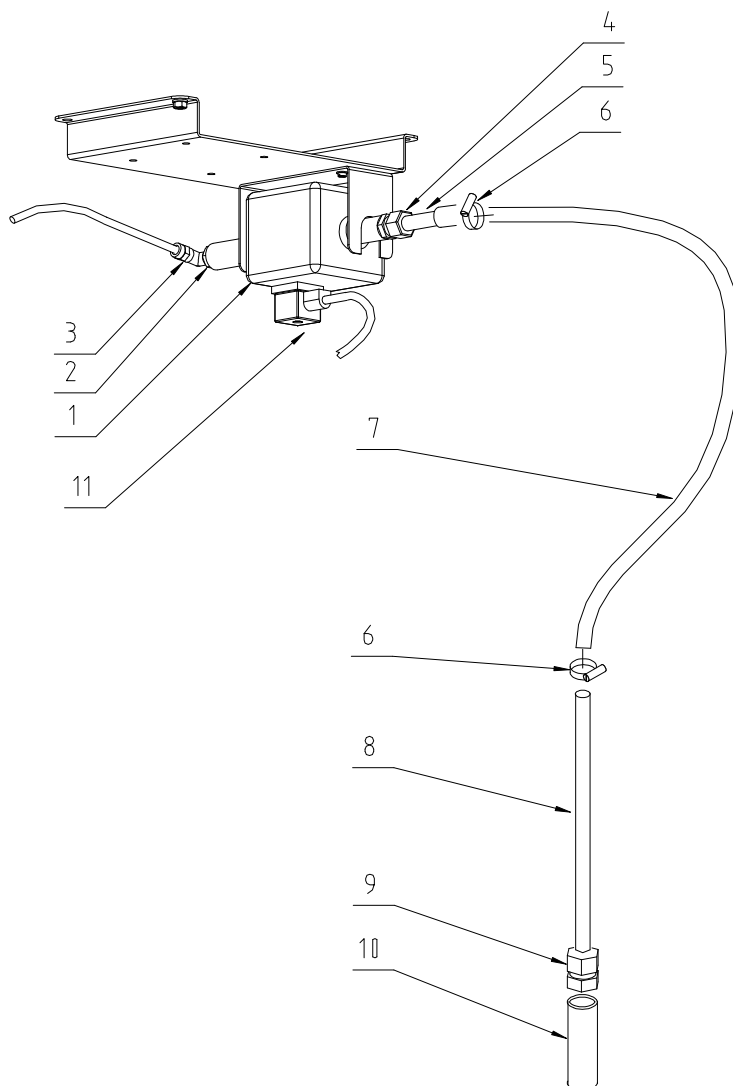


707762-07-A



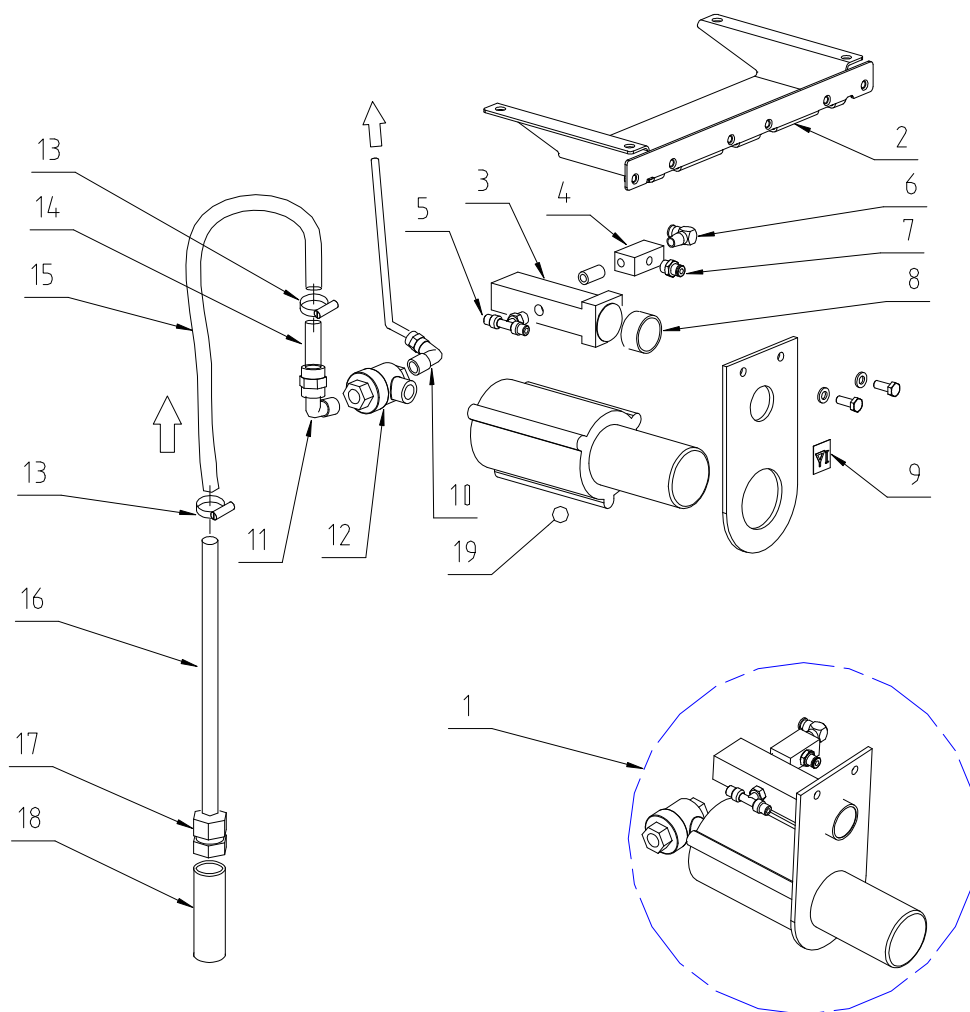
707762-12-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
3	800618	1	Dichtung	Gasket
4	802279	1	Deckel	Cover
5	700834	8	Sechskantmutter M8 sperrverzahnt	Hexagon nut
6	802656	1	Wasserabscheider mit Nachabscheider komplett	Water separator with safety separator /complete
7	802657	1	Wasserabscheider mit Nachabsch. /Schweißgruppe	Water separator with safety separator
8	116962	1	Durchgangsventil 3/8"	Through way valve
9	707434	1	Niveausonde mit Elektronik	Level sensor with electronic instruments
10	708390	1	Filter Aktivkohle	Carbon filter
11	071935	1	Schlauch ø10	Hose
12	800457E	1	Dichtung flach	Gasket
13	800456E	1	Glasscheibe	Glass
14	800458E	1	Dichtung	Gasket
15	128727	1	Tülle	Cap



707762-17-0

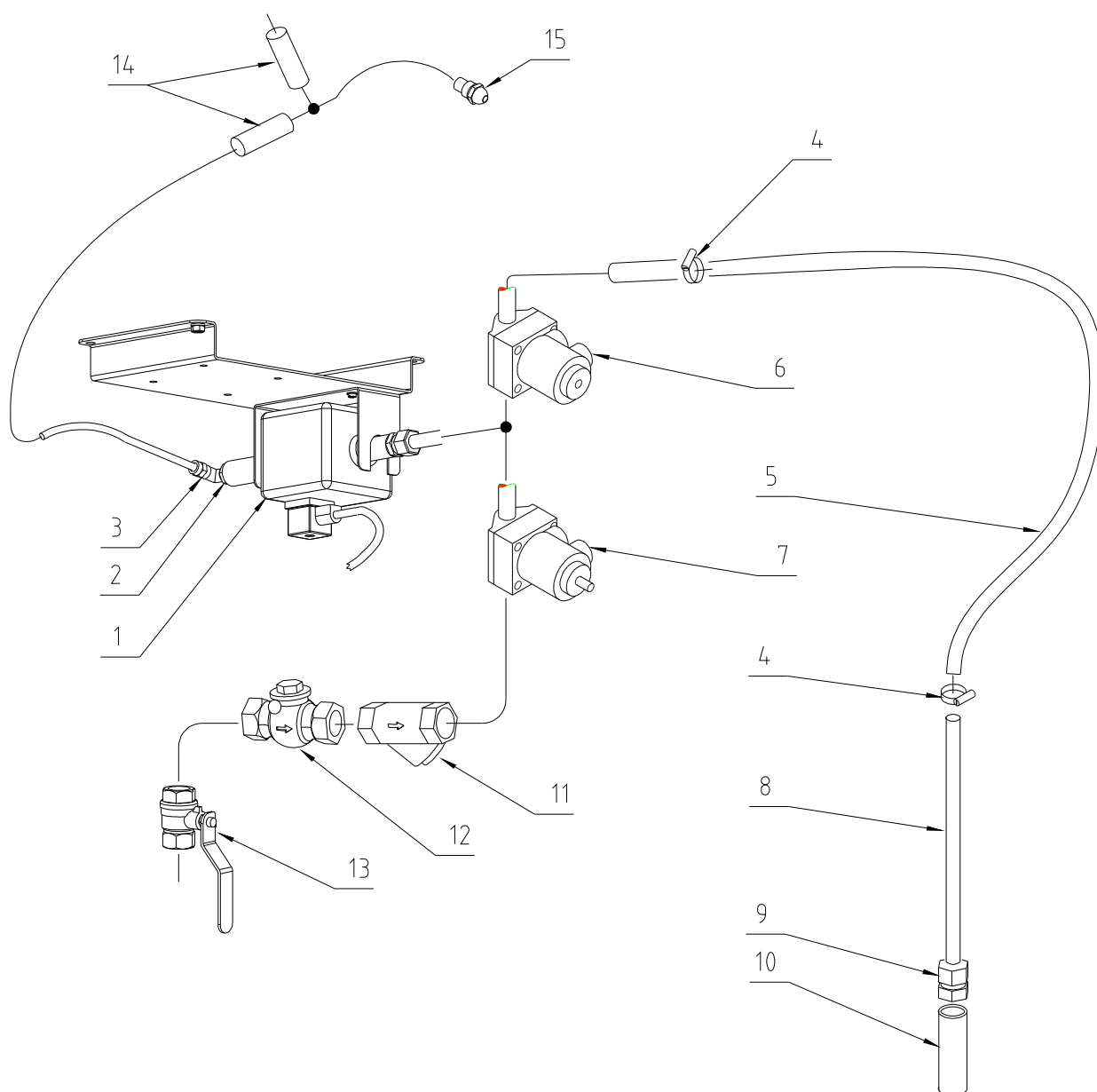
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	801857	1	Dosierpumpe	Dosing unit
2	048087	1	Reduziernippel 3/8" x 1/4"	Reducing nipple
3	058062	1	Winkelverschraubung 1/4"	Threaded angle
4	153583	1	Verschraubung 3/8"	Union
5	168217	1	Rohr gerade 12 x 1 x 80	Pipe
6	034928	2	Schlauchschelle 12-20	Hose clamp
7	001795	1	Schlauch 12 x 2	Hose
8	705007	1	Rohr gerade	pipe
9	051879	1	Verschraubung 12 x 3/8"	union
10	190836	1	Fußventil 3/8"	Valve
11	800040	1	Kabel Dosiereinheit	Cable



707762-33-0

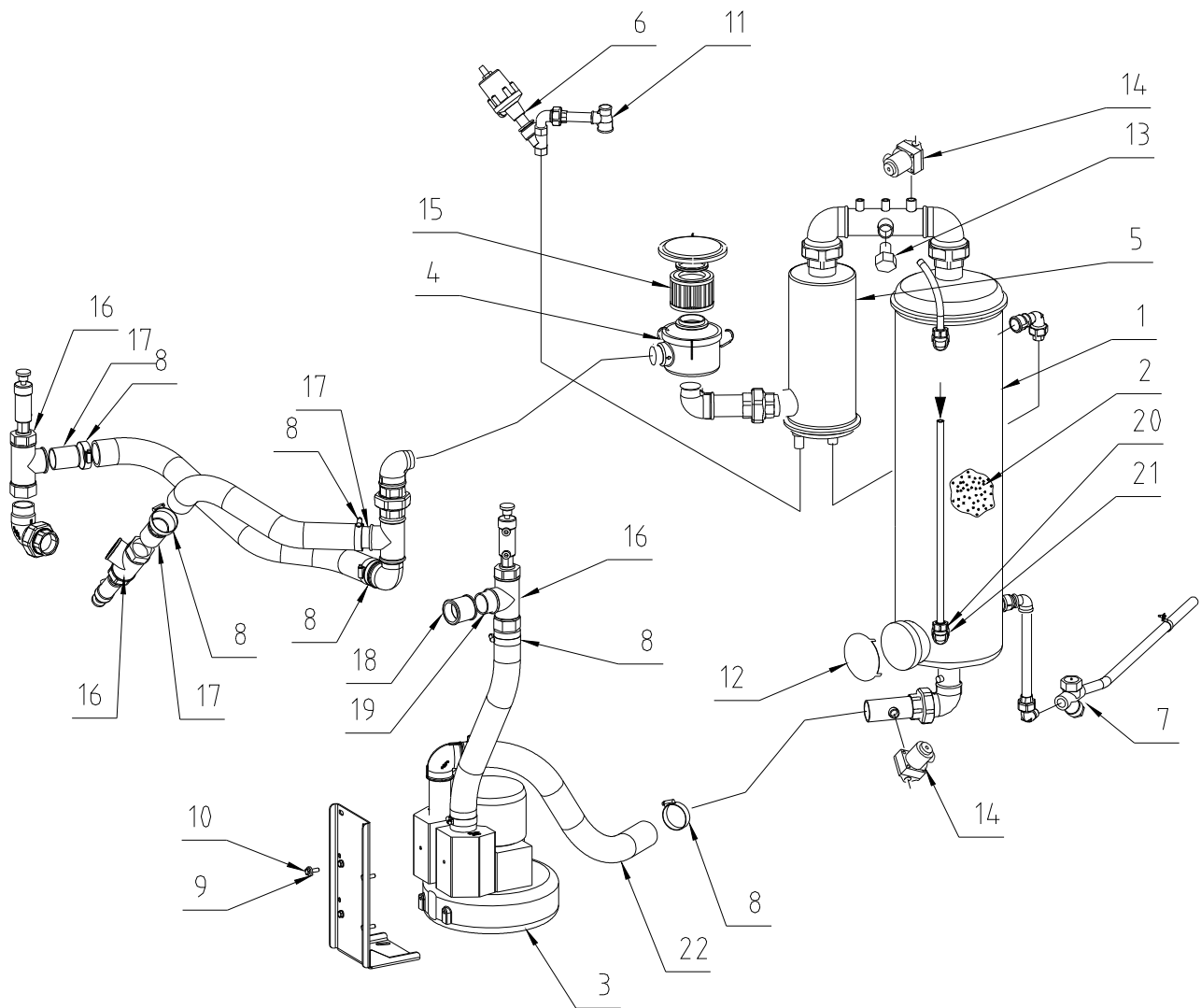
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	710620	1	Einspritzpumpe komplett	Dosing pump complete
2	803211	1	Halterung Dosier-Sprüheinheit	Bracket
3	709151E	1	Luftventil 3/2-Wegeventil, handbetätigt	Valve
4	709152E	1	Luftventil	solenoid valve
5	710754	1	T-Einschraubverschraubung 1/8" x 4	Threaded T union
6	032489	1	Winkelverschraubung Steck, 1/8" x 6	Threaded angle
7	710756	1	Verschraubung gerade 1/8" x 4	Pipe union
8	709149E	1	Druckknopf	Button
9	095592	1	Symbol Schild Zugabe	Label
10	058062	1	Winkelverschraubung 1/4"x6	Threaded angle
11	032485	1	Winkelverschraubung 1/4" x 12	Threaded angle
12	709150E	1	Rückschlagventil 1/4"	Check valve
13	034928	2	Schlauchschelle 12-20	Hose clamp
14	168217	1	Rohr gerade 12 x 1 x 80	Pipe
15	001795	1	Schlauch 12 x 2	Hose
16	705007	1	Rohr gerade	pipe
17	051879	1	Verschraubung 12 x 3/8"	union
18	190836	1	Fußventil 3/8"	Valve
19	711586E	1	Dichtungssatz	Gasket kitt

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	801857	1	Dosierpumpe	Dosing unit
2	048087	1	Reduziernippel 3/8" x 1/4"	Reducing nipple
3	058062	1	Winkelverschraubung 1/4"	Threaded angle
4	034928	2	Schlauchschelle 12-20	Hose clamp
5	001795	1	Schlauch 12 x 2	Hose
6	116962	1	Durchgangsventil 3/8"	Through-way valve
7	206908	1	Durchgangsventil 3/8" drucklos offen	Through-way valve
8	705007	1	Rohr gerade	Pipe
9	051879	1	Verschraubung 12 x 3/8"	Union
10	190836	1	Fußventil 3/8"	Valve
11	031941	1	Schmutzfänger 3/8"	Strainer
12	031914	1	Rückschlagklappe 3/8"	Check flap
13	113979	1	Kugelhahn 1/2"	Ball cock
14	143002	2	Rückschlagventil 3/8" - POM	Check valve
15	203942	1	Düse 1.5	Nozzle
15	032024	1	Düse 2.5	Nozzle

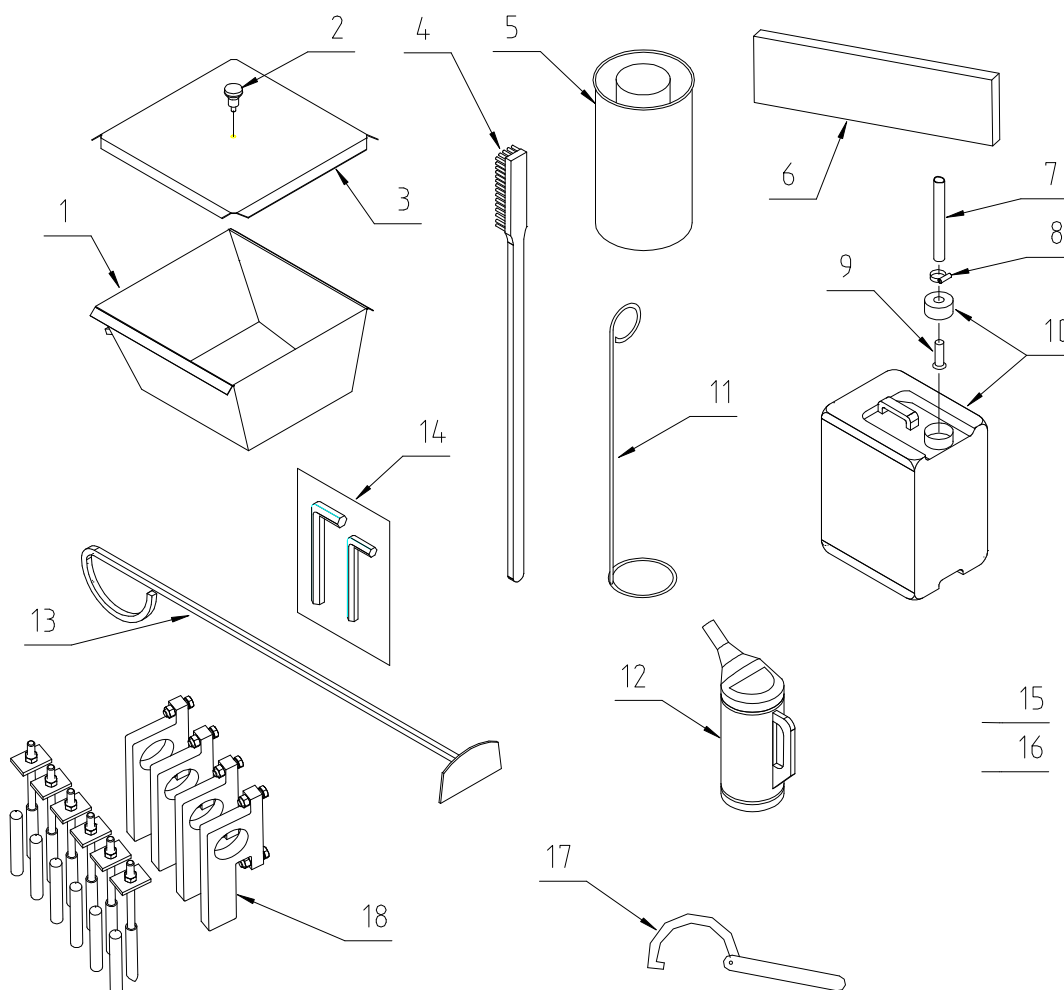


707762-18-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805712	1	Kohlebehälter 15 kg	Carbon container
1	806330	1	Kohlebehälter 15 kg mit zwei Wärmetauscher	Carbon container with two heat exchanger
2	043497	1	Aktivkohle Supersorbon KC41, 20kg-Gebinde	Carbon
3	705997	1	Ventilator 230 /400 V-50Hz	Fan
3	705811	1	Ventilator 230 V-60 Hz	Fan
4	802591	1	Luftfilter MANN 1 1/4"	air filter
5	705810	1	Luftvorwärmer kpl.	Air preheater
6	031887	1	Dampfventil 1/2"	Valve for steam
7	109360	1	Kondensatableiter 1/2"	Steam trap
8	016050	8	Rohrschelle 35-57 1 1/2"	Pipe clamp
9	002407	4	Scheibe 8.4	Washer
10	003144	4	Sechskantschraube M8 x 25	Hexagon head screw
11	051838	1	T-Stück 3/4" x 1/2" x 1/2"	T-iron
12	709512	1	Abdeckblech	Plate
13	009033	1	Stopfen 3/4"	Plug
14	116962	2	Durchgangsventil 3/8"	Through-way-valve
15	709158E	1	Filtereinsatz MANN	Filter element
16	803162	3	Ventil 90°, R1 1/2"-NC	Valve -NC
17	706383	7	Rohrnippel 1 1/2" x 58	Pipe nipple
18	034986	1	Muffe 1 1/2"	Bush
19	002984	1	Doppelnippel 1 1/22 x 40	Double nipple
20	155753	1	Klemmverschraubung W-Muffe 22x3/4"	Screwed union
21	711291	1	Reduzierung 22-15	Reducer
22	710890	1	Schlauch Perbunan 48 x 5	Hose



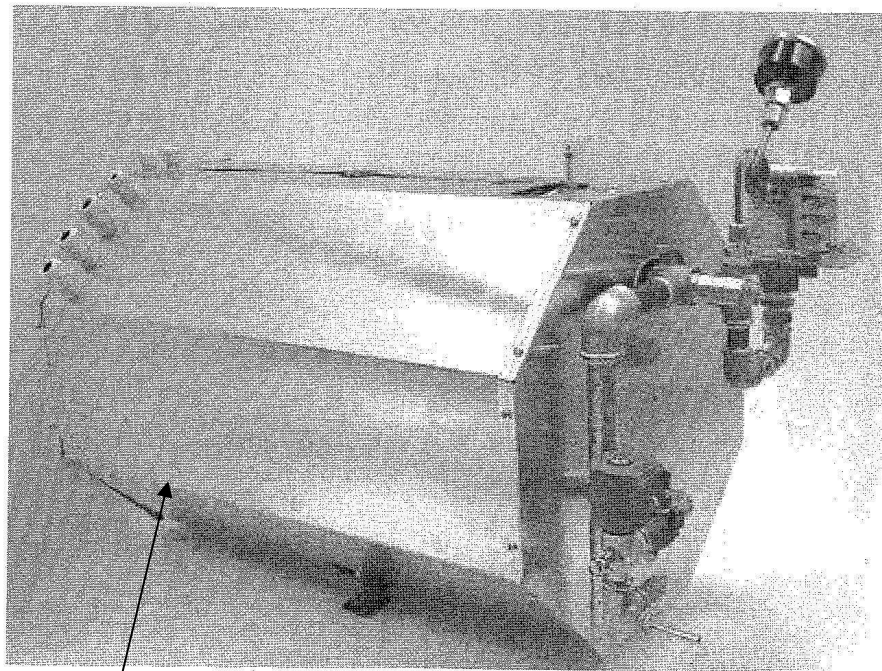
707762-16-A



707762-22-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	703709	1	Ausräumwanne	Clean-out Trough
2	195654	1	Griff	Handle
3	707945	1	Deckel	Lid
4	032551	1	Stielbürste	Brush
5	802680	1	Flusenfilter	Lint filter
6	802522	1	Filtermatte	Filter mat
7	078523	1	Schlauch 16 x 2,5	Hose
8	045650	1	Schlauchschelle	Hose clamp
9	128979	1	Rohrstutzen	Pipe socket
10	129243	1	Wasserbehälter 10 Liter	Water container
11	028351	1	Einschubbügel	Push-in tool
12	148109	1	Messbecher 2 Liter	Measuring cup
13	701720	1	Kratzer	Scraper
14	708345	1	Werkzeugset	Tool set
15	148324	1	Regenerierpulver, Neutracid flüssig, Fa. Büfa, Oldenburg	Regenerating powder
16	148236	1	Indikatorpapier	Indicator paper
17	805603	1	Gelenkhakenschlüssel 90-155	Hook spanner
18	802668	1	Transport Beipack komplett	Transport by-pack kitt

P21:

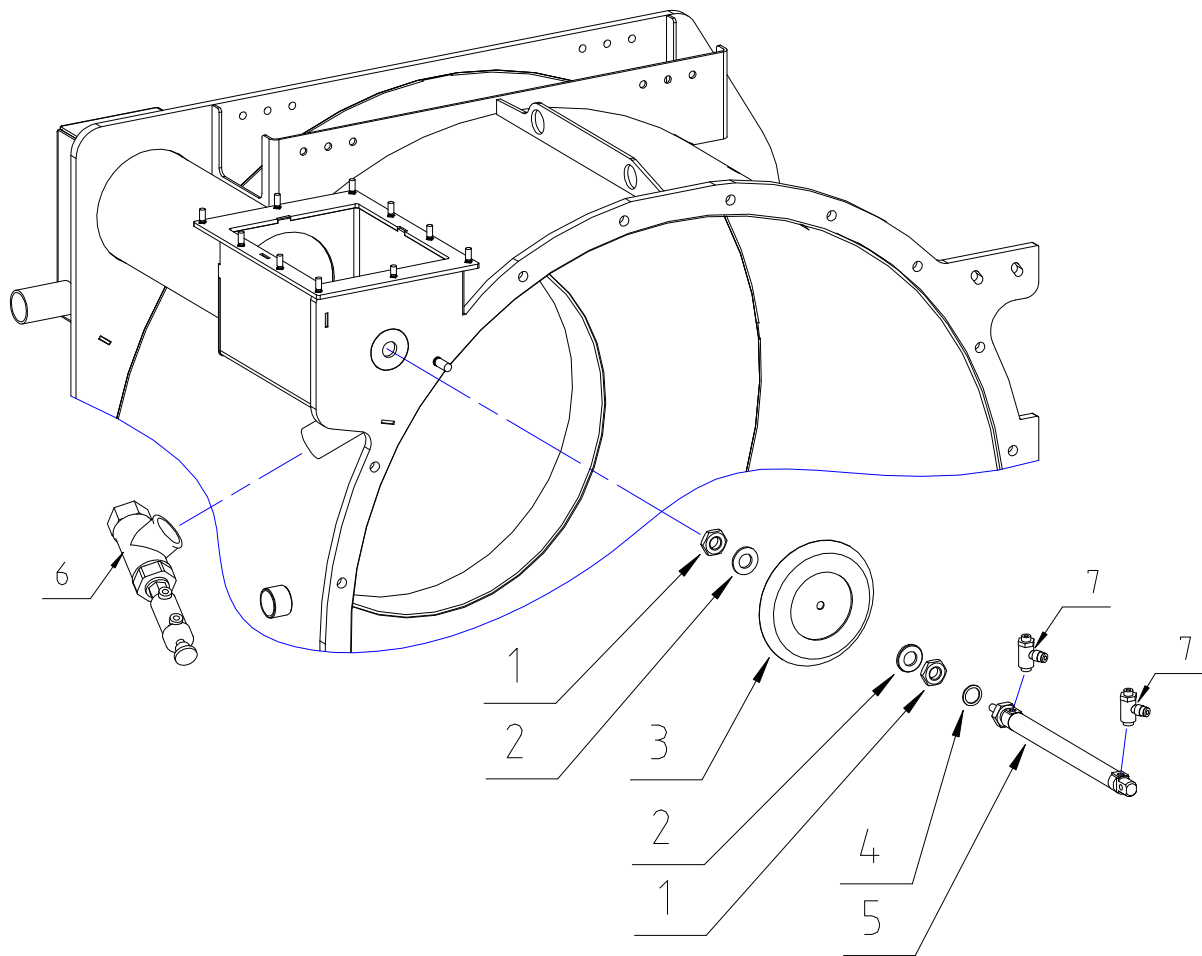


SN 800130
400V-50Hz

Dampferzeuger VEIT 2373 30 kW
VEIT 2373 Steam Generator 30 kW

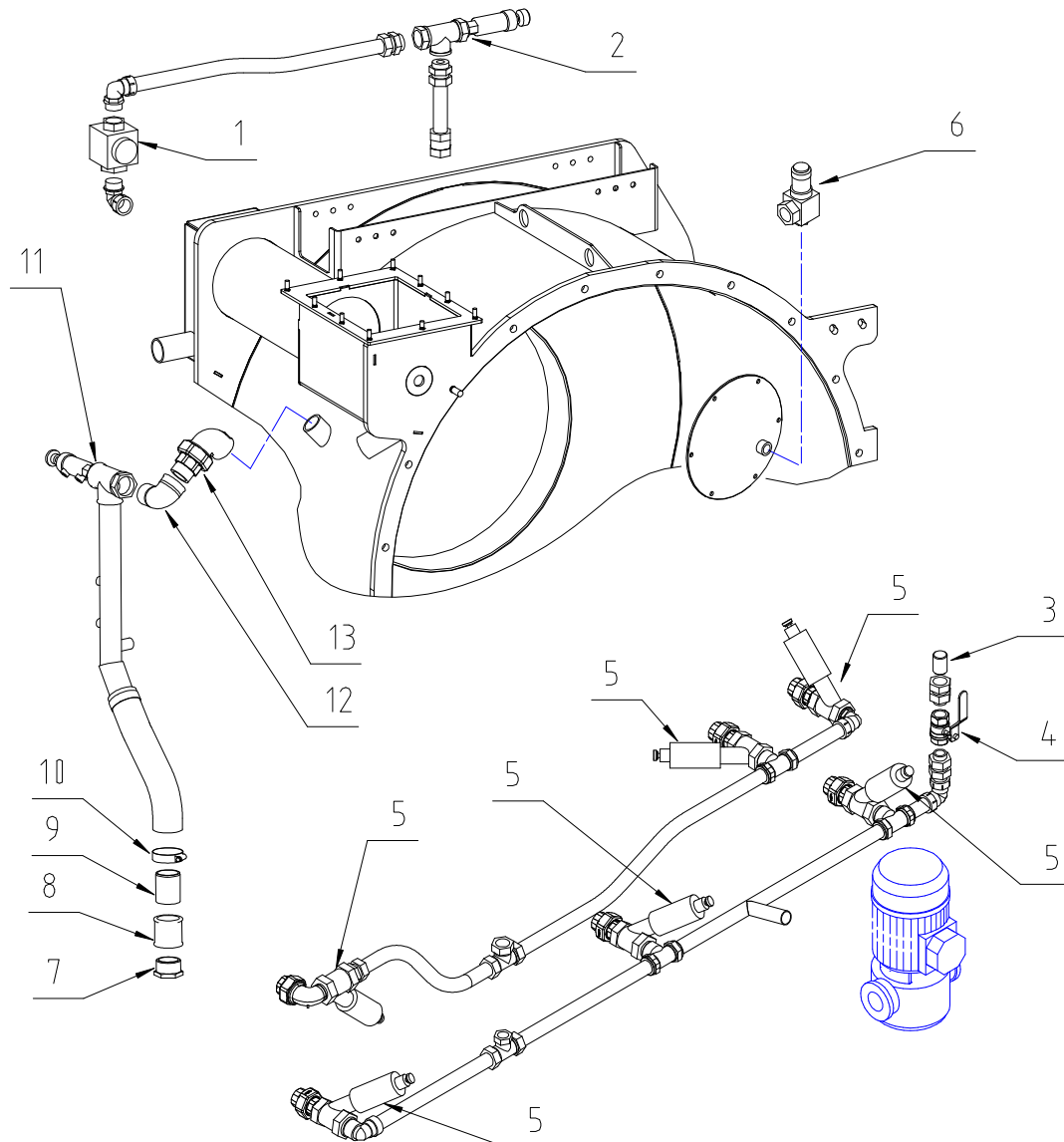
SCN_Veit...jpg

Ersatzteile siehe Betriebsanleitung vom Dampferzeuger
Sparparts look at the manual of steam generator



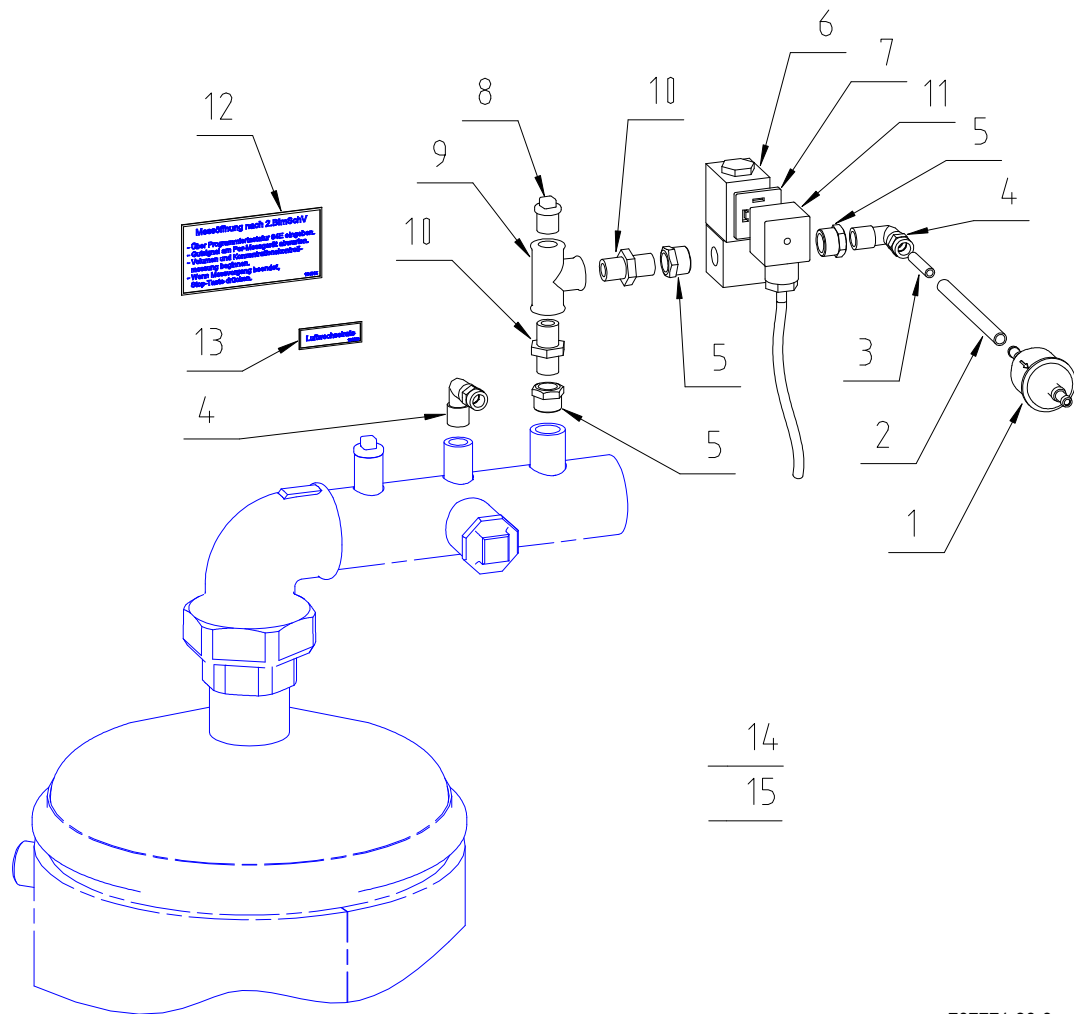
707762-27-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	711235	2	Sechskantmutter M10 x 1.25 vz	Hexagon nut
2	002412	2	Scheibe 10.5	Washer
3	801864	1	Verschlussklappe	Flap
4	801903	1	Flachdichtung A22 x 27	Gasket
5	801902	1	Zylinder DSN - 25	Ram
6	803162	1	Ventil 90°; 1 1/2"-NC	Valve
7	710772	2	Einschraub-Drosselventil	Choke valve



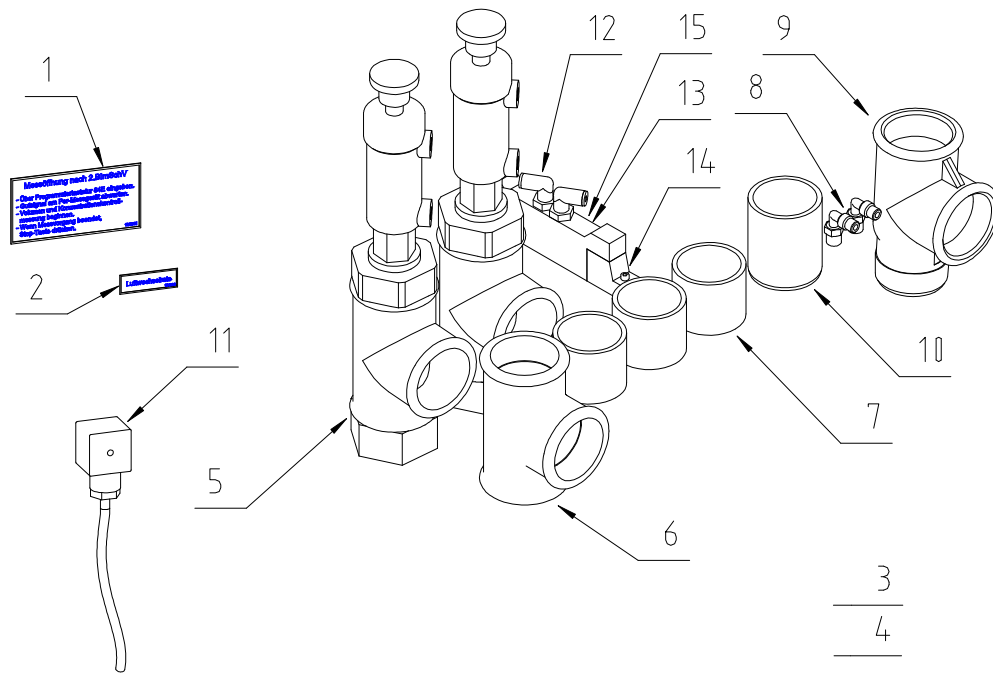
707762-28-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	109865	1	Durchgangsschauglas 1"	Tubular sight-glass
2	801200	1	Ventil gerade 1"	Valve
3	700290	1	Verschluss	Bolt
4	116328	1	Kugelhahn 3/4"	Ball cock
5	139407	6	Schrägsitzventil 1"	Slanted seat valve
6	166351	1	Sicherheitsventil 0.3 Bar	Safety valve
7	002866	1	Reduziernippel 1 1/2" x 1 1/4"	Reducing nipple
8	034986	1	Muffe 1 1/2"	Bush
9	706383	1	Rohnippel 1 1/2"x58	Nipple
10	016050	2	Schlauchschelle 35-57 1 1/2"	Pipe clamp
11	803164	1	Ventil 90°, R1 1/4"-NO	Valve NO
12	002784	1	Winkel 1 1/4"	Elbow
13	002800	1	Winkelverschraubung i-a 1 1/4"	Union



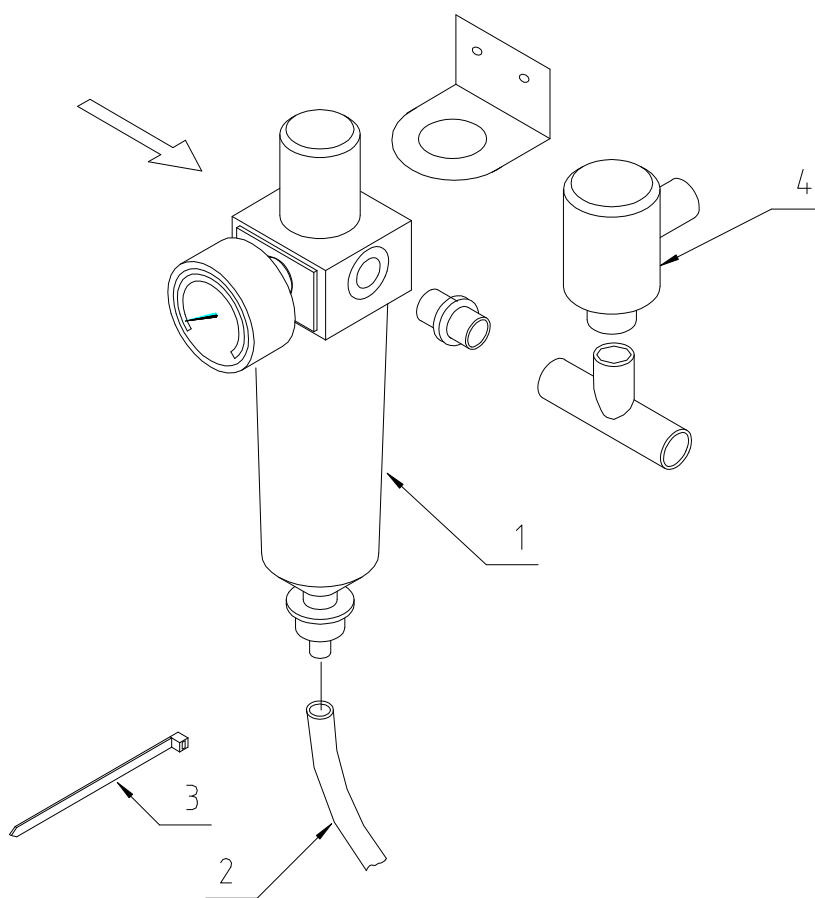
707771-30-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806474	1	Filter	Filter
2	708048	1	Schlauch Kunststoff Ø6x1; 100 mm	Hose
3	161126	1	Rohr gerade Ø6x1x30mm	Pipe
4	058062	2	Verschraubung 1/4"x6mm	Union
5	048087	3	Reduziernippel a-i 3/8" x 1/4" - RG	Reducing nipple
6	198028	1	Magnetventil 2/2 Wege, 24V-DC-NC	Solenoid valve
7	196562	1	Leuchtdichtung	Lighting gasket
8	009029	1	Stopfen 1/4"-RG	Plug
9	098596	1	T-Stück i 1/4"	T-Iron
10	058488	2	Doppelnippel 1/4"	double nipple
11	199016	1	Kabelsatz Ventil	Plug with cable
12	164514	1	Schild Instruktion	Label
13	191339	1	Schild Instruktion	Label
14	805624	1	Kabel PMS-Schalt, 7000 mm	Cable
15	805625	1	Kabel PMS-Schalt, 900 mm	Cable



707771-31-0

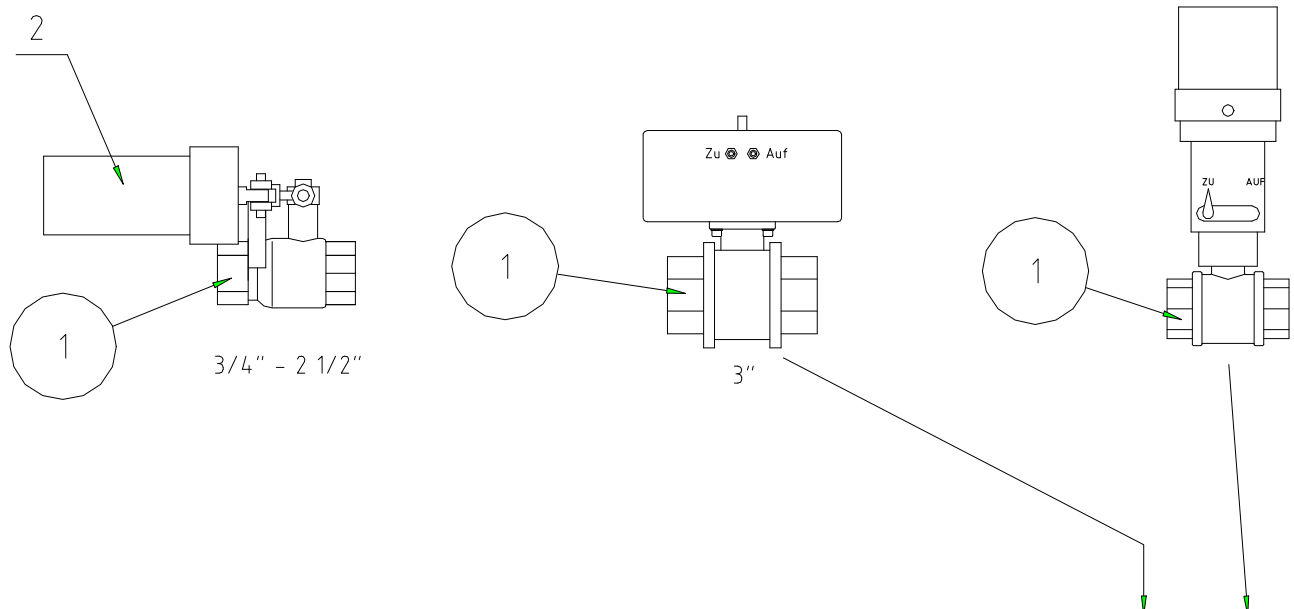
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	164514	1	Schild Instruktion	Label
2	191339	1	Schild Instruktion	Label
3	805624	1	Kabel PMS-Schalt, 7000 mm	Cable
4	805625	1	Kabel PMS-Schalt, 900 mm	Cable
5	803162	2	Ventil gerade 90°, 1 1/2"-NC	90° flat shutter valve
6	002813	1	T-Stück 1 1/2"	T-iron
7	002984	3	Doppelnippel 1 1/2"x40	Double nipple
8	710751	2	Winkel Einschraub 1/8" x Ø4 - steck	Screwed union
9	802304	1	T-Stück 1 1/2"	T-iron
10	706383	1	Rohrnippel 1 1/2" x58	Nipple
11	199016	1	Kabelsatz Ventil	Plug with cable
12	805366	2	Winkelverschraubung 1/8"	Union
13	805356	1	Magnetventil 3/2-Wege, 24 V	Direktional valve
14	805371	2	Magnetspule 24 V	Coil
15	805377	1	Innensechskantschraube M3x35	Hexagon socket screw



707762-23-0

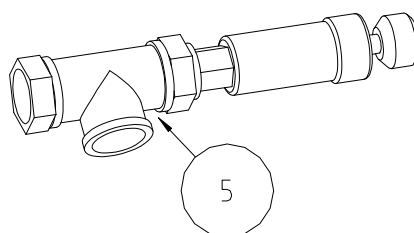
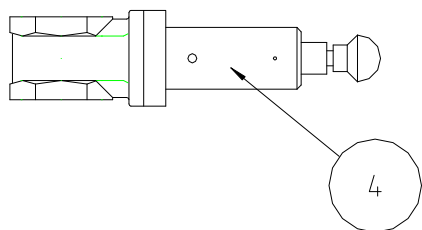
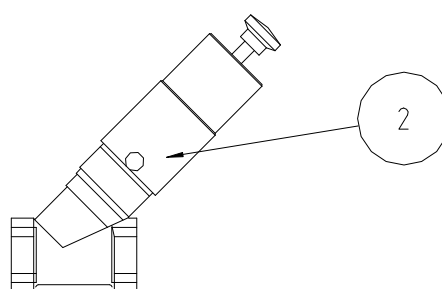
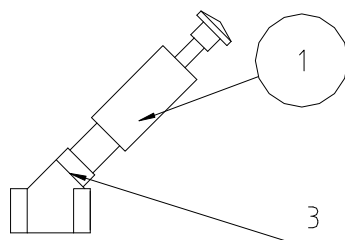
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	710563	1	Wartungseinheit Druckluft mit Druckschalter	Compressed air armature with pressure control switch
2	708048	1	Schlauch 6x1	Hose
3	045560	1	Kabelbinder	Cable tie
4	711482	1	Druckschalter 0-10 bar	Pressure control switch

Kugelhahn mit pneum. Antrieb
 Ball-cock with pneumatic ram

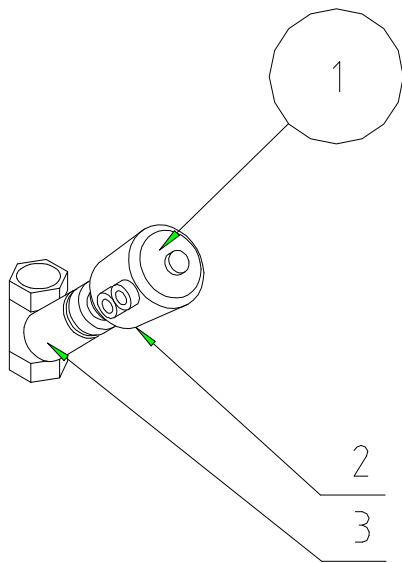


Pos.	Benennung	Designation	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	1"
1	Kugelhahn komplett	Ball-cock complete	704691	704692	703398	703436	704693	704694	704695	701073
2	Pressluftzylinder	Pneumatic ram		706722E	706723E	706724E				

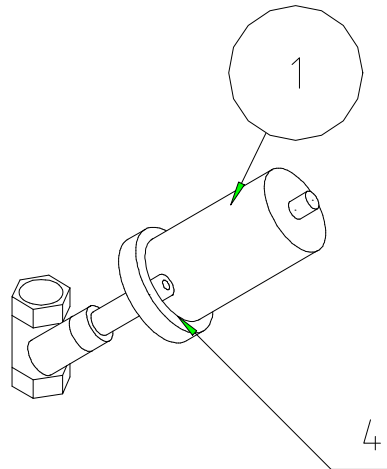
703869-20-A



Pos.	Benennung	Designation	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"
1	Schrägsitzventil komplett	Slanted seat valve complete	013543	109850	139407	109851	164226	161310		
1	Drucklos offen	without pressure open	161105	156034	156035	705667				
2	mit verstärktem Antrieb	with stronger drive				197698	202494	169949		
3	ET-Paket	Spares-Package	195975E	195976E	195977E	196044E	190949E	190944E		
4	Ventil-Schieber komplett	Slide gate valve complete			707960		705998		701382	703172
5	Ventil gerade 90°, drucklos geschlossen	Valve 90°, NC			801200	803161	803162			
5	Ventil gerade 90°, drucklos offen	Valve 90°, NO				803164				



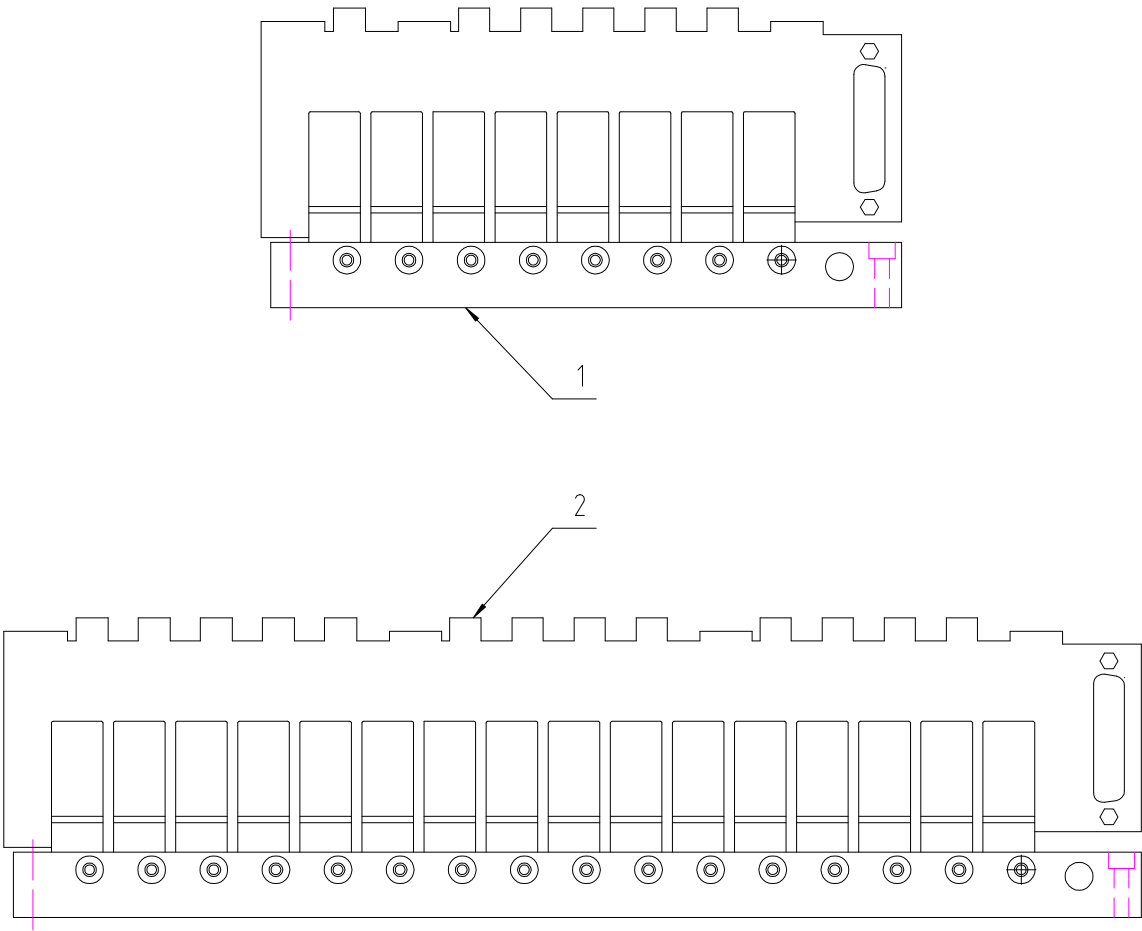
ET-Paket für BÜRKERT-Ventil Typ 2002
Spare package for BÜRKERT-Valve Typ 2002



ET-Paket für BÜRKERT-Ventil
Spares package for BÜRKERT-Valve

Pos.	Benennung	Designation	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"
1	Dampfventil komplett	Steam valve complete	031887	031886	032838	082225	065088
2	Dichtungssatz	seal set	703751E	703753E	703755E	703757E	703757E
3	Ventilsatz	valve set	703750E	703753E	703755E	703757E	703757E
4	ET-Paket	Spares package	085266E	085292E	191348E	191351	

703872-22-A



707748-34-0

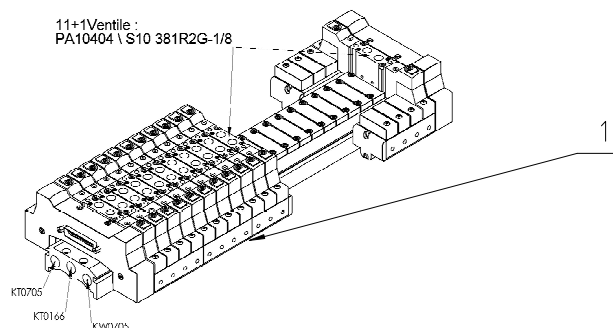
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	710179	1	Ventilblock 8-fach	Valve block
2	710180	1	Ventilblock 16-fach	Valve block

Ventilblock neu “Parker” ab NR: 500

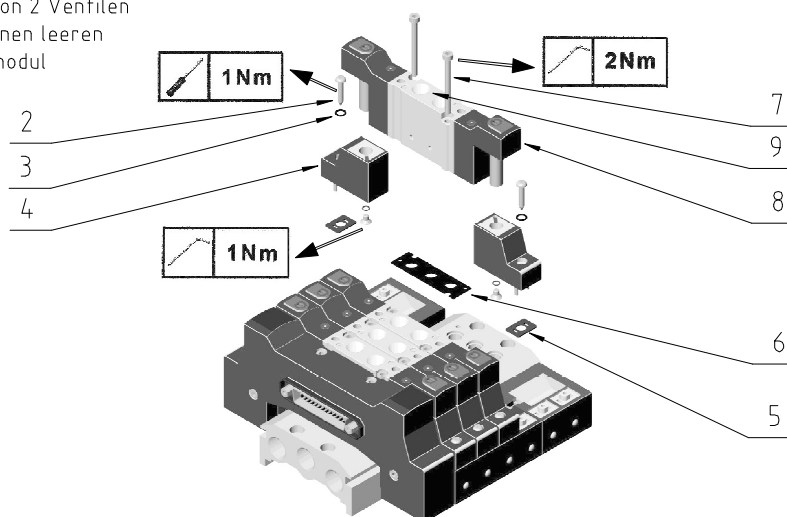
P21: Ab Maschinennummer 146

P21: from machine number 146

Ventilblock komplett



Nachrüsten von 2 Ventilen
auf vorhandenen leeren
Verbindungsmodul

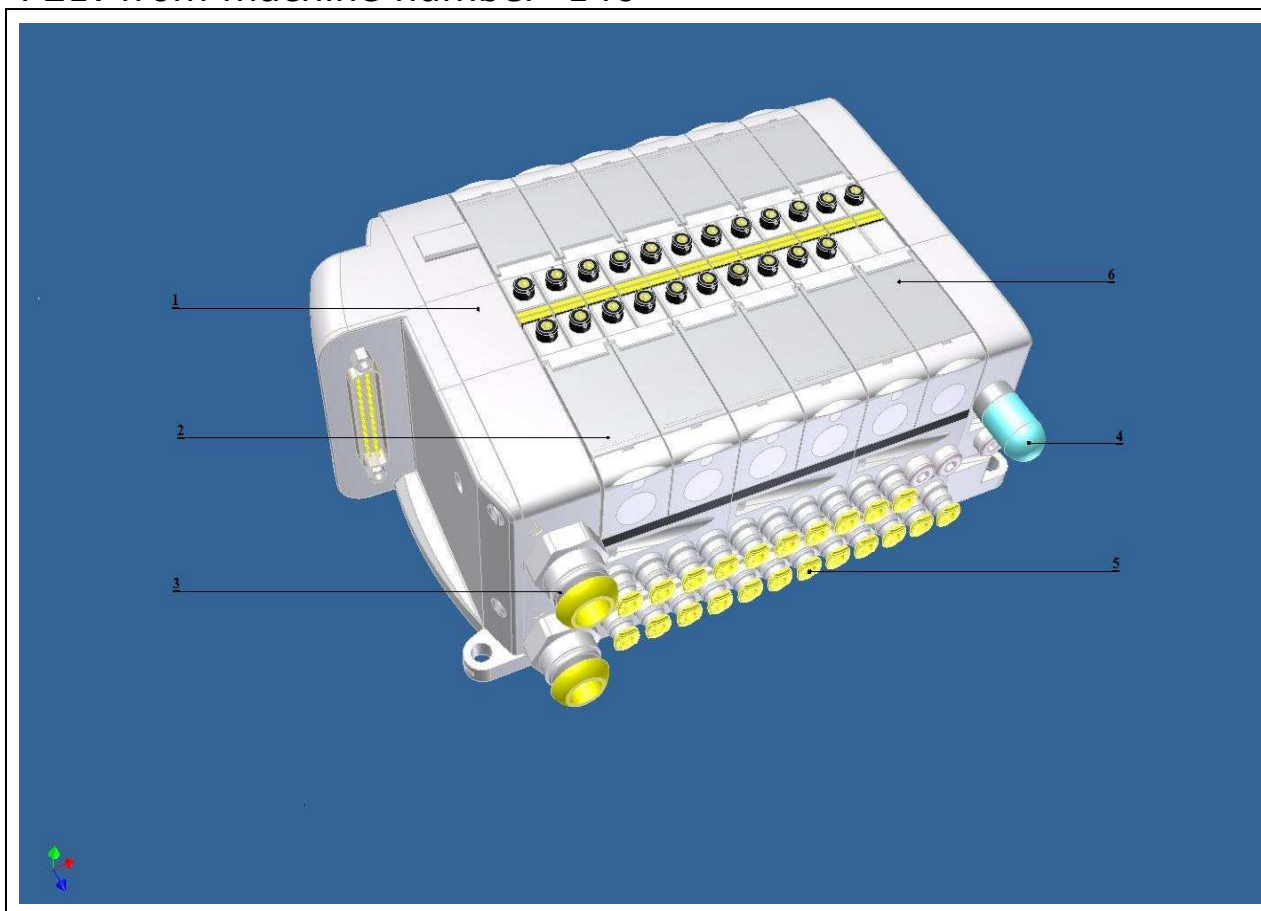


707762-29-0

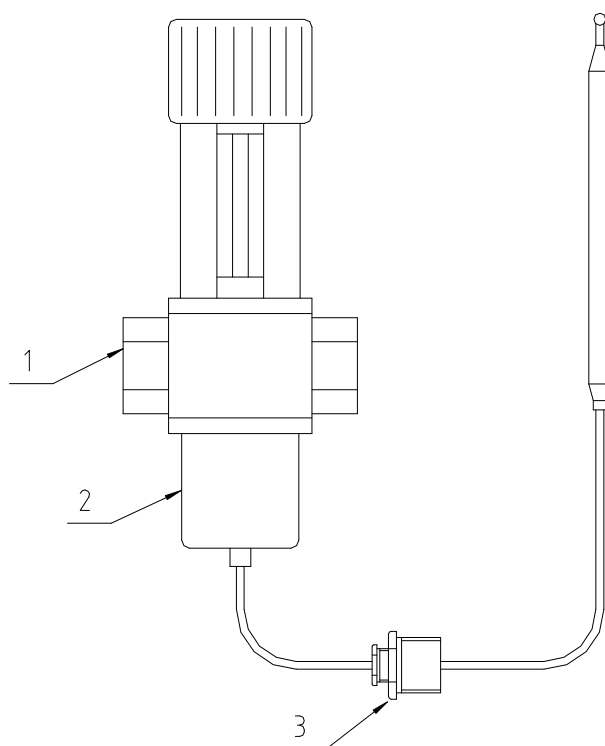
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805375	1	Ventilblock Fa. Hörbiger 8-22 / 12 Ventile vormontiert	12 Valve
2	805368	2	Linsenschraube DIN 7981 2.9x16	Screw
3	805369	2	O-Ring 4x1 NBR 75	O-ring
4	805371	2	Magnetspule 24 V	Coil
5	805365	2	Dichtung IM 10-1/8	Gasket
6	805370	2	Ventildichtung S10-1/8	Gasket
7	805377	2	Zylinderschraube DIN 912 M3x35-8.8	Screw
8	805356	1	3/2-Wegeventil 24 V	Directional valve
9	805366	2	Winkelverschraubung 1/8"	Screwed union

P21: Ab Maschinenummer 146

P21: from machine number 146

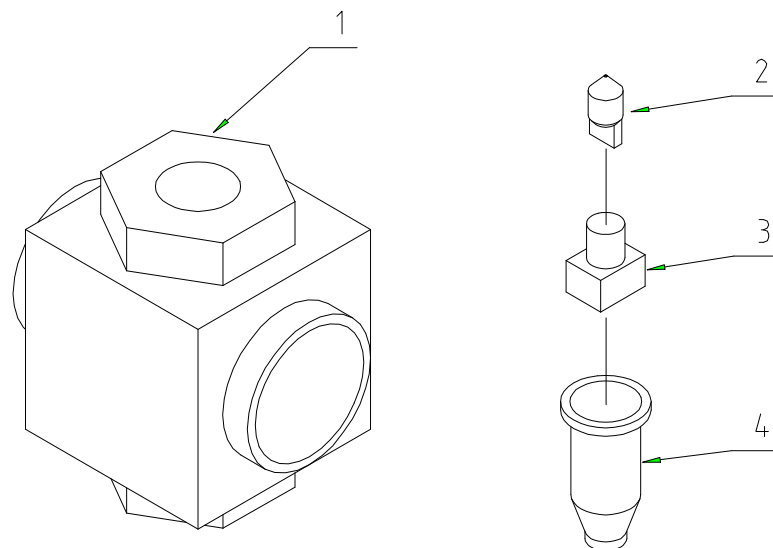


Pos	SN	St	Benennung	Designation
1	811341	2	Ventilblock - Fa. Parker	12 Valve
2	811347	11	3/2 - Wegeventil	3/2 - Directional valve
3	811357	2	Gerade Verschraubung 10mm 3/8"	Fitting 10mm 3/8"
4	811355	1	Schalldämpfer	Silencer
5	811356	22	Gerade Verschraubung 4mm 1/8"	Fitting 4mm 1/8"
6	811342	1	5/2 - Wegeventil	5/2 - Directional valve



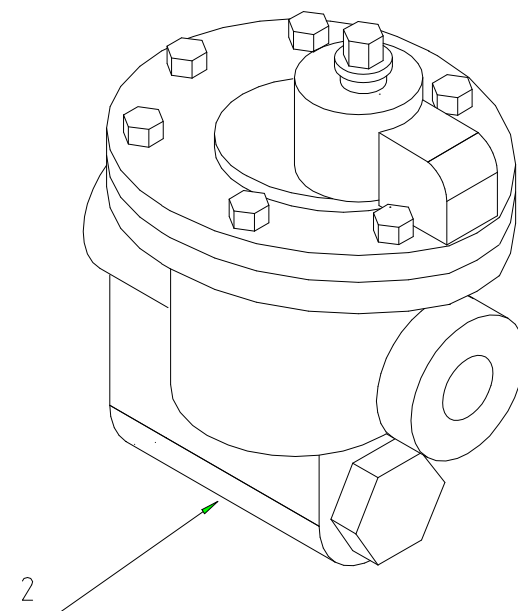
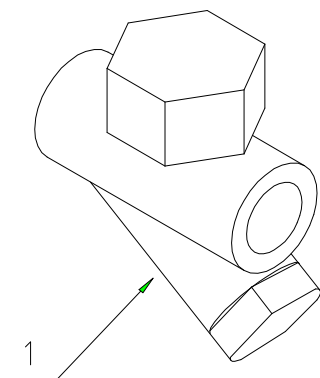
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	091613	1	Kühlwasserregler komplett 1/2"	Cooling water regulator complete
1	091614	1	Kühlwasserregler komplett 3/4"	Cooling water regulator complete
1	091615	1	Kühlwasserregler komplett 1"	Cooling water regulator complete
2	10334 0	1	Thermokapsel Fa. Danfoss	Thermocap sale Danfoss
3	075082	1	Dichtungssatz	Set of Gasket

703888-28-0



Pos.	SN	St	Benennung	Designation
1	126241	1	Durchgangsschauglas komplett 3/4"	Tubular sight-glass complete
1	109865	1	Durchgangsschauglas komplett 1"	Tubular sight-glass complete
1	163605	1	Durchgangsschauglas komplett 1 1/4"	Tubular sight-glass complete
2	115637	1	Glühlampe 24V, 3 W	Bulb
3	129238	1	Steckfassung	Socket
4	128727	1	Schutztülle	Cable protecting sleeve

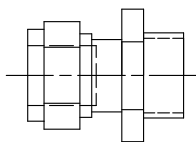
703888-27-0



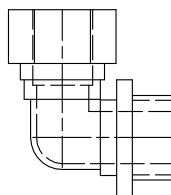
Pos.	SN	St	Benennung	Designation
1	109360	1	Kondensatableiter 1/2" Typ TD42, Spirax-Sarco komplett	Steam trap 1/2" type TD42, Spirax-Sarco complete
2	065359	1	Kondensatableiter 1/2"	Steam trap
2	109361	1	Kondensatableiter 3/4"	Steam trap

703888-30-0

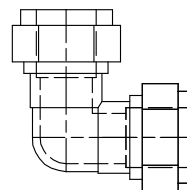
1



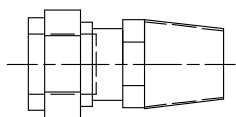
2



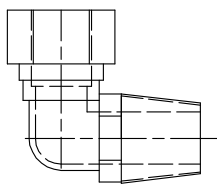
3



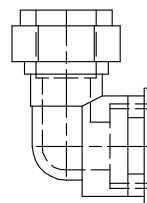
4



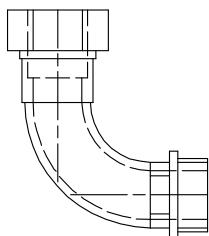
5



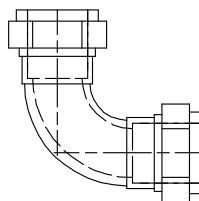
6



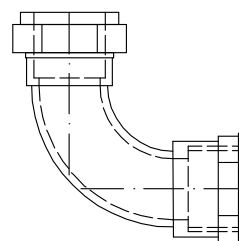
7



8

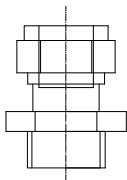


9



703888-20-00

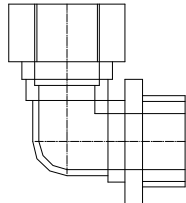
1		Einschraubverschraubung Pipe union						
	Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
2	Ø	SN	SN	SN	SN	SN	SN	SN
3	10		161250					
4	12	153583	153584					
5	15	153585	153586	155061				
6	18		153587	156601				
7	22		153588	153589	153590			
8	28			153591	153592	195974		
9	35				163703	163755		
	42						160763	
	54							160762



Pos.	SN	Benennung	Designation
1	161250	10 x 1/2" Einschraubverschraubung	10 x 1/2" Pipe union
2	153583	12 x 3/8" Einschraubverschraubung	12 x 3/8" Pipe union
2	153584	12 x 1/2" Einschraubverschraubung	12 x 1/2" Pipe union
3	153585	15 x 3/8" Einschraubverschraubung	15 x 3/8" Pipe union
3	153586	15 x 1/2" Einschraubverschraubung	15 x 1/2" Pipe union
3	155061	15 x 3/4" Einschraubverschraubung	15 x 3/4" Pipe union
4	153587	18 x 1/2" Einschraubverschraubung	18 x 1/2" Pipe union
4	156601	18 x 3/4" Einschraubverschraubung	18 x 3/4" Pipe union
5	153588	22 x 1/2" Einschraubverschraubung	22 x 1/2" Pipe union
5	153589	22 x 3/4" Einschraubverschraubung	22 x 3/4" Pipe union
5	153590	22 x 1" Einschraubverschraubung	22 x 1" Pipe union
6	153591	28 x 3/4" Einschraubverschraubung	28 x 3/4" Pipe union
6	153592	28 x 1" Einschraubverschraubung	28 x 1" Pipe union
6	195974	28 x 1 1/4" Einschraubverschraubung	28 x 1 1/4" Pipe union
7	163703	35 x 1" Einschraubverschraubung	35 x 1" Pipe union
7	163755	35 x 1 1/4" Einschraubverschraubung	35 x 1 1/4" Pipe union
8	160763	42 x 1 1/2" Einschraubverschraubung	42 x 1 1/2" Pipe union
9	160762	54 x 2" Einschraubverschraubung	54 x 2" Pipe union

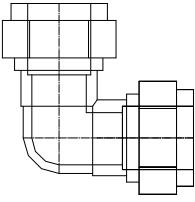
707752-04-0

1	2	Einschraubwinkel					Threaded angle
		Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"
2		φ	SN	SN	SN	SN	SN
3		12	155719	155720			
4		15	155721	155722	155723		
5		18		155724			
6		22		155726	155727		
		28			155729	155730	
		35					163699



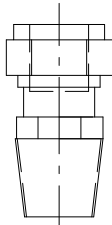
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155719	12 x 3/8" Einschraubwinkel	12 x 3/8" Threaded angle
1	155720	12 x 1/2" Einschraubwinkel	12 x 1/2" Threaded angle
2	155721	15 x 3/8" Einschraubwinkel	15 x 3/8" Threaded angle
2	155722	15 x 1/2" Einschraubwinkel	15 x 1/2" Threaded angle
2	155723	15 x 3/4" Einschraubwinkel	15 x 3/4" Threaded angle
3	155724	18 x 1/2" Einschraubwinkel	18 x 1/2" Threaded angle
4	155726	22 x 1/2" Einschraubwinkel	22 x 1/2" Threaded angle
4	155727	22 x 3/4" Einschraubwinkel	22 x 3/4" Threaded angle
5	155729	28 x 3/4" Einschraubwinkel	28 x 3/4" Threaded angle
5	155730	28 x 1" Einschraubwinkel	28 x 1" Threaded angle
6	163699	35 x 1 1/4" Einschraubwinkel	35 x 1 1/4" Threaded angle

707752-05-0

3		Winkelverschraubung Elbow						
1	Type	12	15	18	22	28	35	
2	∅	SN	SN	SN	SN	SN	SN	
3	12	155703						
4	15	155705	155706					
5	18		155707	155708				
6	22		155709		155710			
	28		163777		155711	155712		
	35						013234	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155703	12 x 12 Winkelverschraubung	12 x 12 Elbow
2	155705	15 x 12 Winkelverschraubung	15 x 12 Elbow
2	155706	15 x 15 Winkelverschraubung	15 x 15 Elbow
3	155707	18 x 15 Winkelverschraubung	18 x 15 Elbow
3	155708	18 x 18 Winkelverschraubung	18 x 18 Elbow
4	155709	22 x 15 Winkelverschraubung	22 x 15 Elbow
4	155710	22 x 22 Winkelverschraubung	22 x 22 Elbow
5	163777	28 x 15 Winkelverschraubung	28 x 15 Elbow
5	155711	28 x 22 Winkelverschraubung	28 x 22 Elbow
5	155712	28 x 28 Winkelverschraubung	28 x 28 Elbow
6	013234	35 x 35 Winkelverschraubung	35 x 35 Elbow

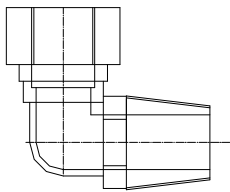
707752-06-0

4		Einschraubverschraubung konisch Pipe union conical			
1	Type	1/2"	3/4"	1"	
2	Ø	SN	SN	SN	
3	15	153595			
4	18	155681			
	22		155683	155684	
	28		155685	155686	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	153595	15 x 1/2" Einschraubverschraubung konisch	15 x 1/2" Pipe union conical
2	155681	18 x 1/2" Einschraubverschraubung konisch	18 x 1/2" Pipe union conical
3	155683	22 x 3/4" Einschraubverschraubung konisch	22 x 3/4" Pipe union conical
3	155684	22 x 1" Einschraubverschraubung konisch	22 x 1" Pipe union conical
4	155685	28 x 3/4" Einschraubverschraubung konisch	28 x 3/4" Pipe union conical
4	155686	28 x 1" Einschraubverschraubung konisch	28 x 1" Pipe union conical

707752-07-0

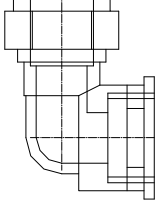
		5 Einschraubwinkel konisch Threaded angle conical			
1	Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"
2	φ	SN	SN	SN	SN
3	12	155732E			
4	15	155734	155735		
5	18		155738E		
	22			155739	
	28				155741E



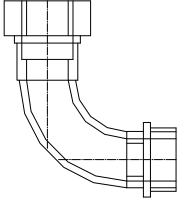
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155732E	12 x 3/8" Einschraubwinkel konisch	12 x 3/8" Threaded angle conical
2	155734	15 x 3/8" Einschraubwinkel konisch	15 x 3/8" Threaded angle conical
2	155735	15 x 1/2" Einschraubwinkel konisch	15 x 1/2" Threaded angle conical
3	155738E	18 x 1/2" Einschraubwinkel konisch	18 x 1/2" Threaded angle conical
4	155739	22 x 3/4" Einschraubwinkel konisch	22 x 3/4" Threaded angle conical
5	155741E	28 x 1" Einschraubwinkel konisch	28 x 1" Threaded angle conical

707752-08-0

	6	Muffenwinkel					Sleeve angle
		Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"
1		φ	SN	SN	SN	SN	SN
2		12	155745				
3		15		155748			
4		18		155750			
5		22		155752	155753	155754	
6		28			155755	155756	
		35					163700

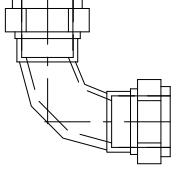


Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155745	12 x 3/8" Muffenwinkel	12 x 3/8" Sleeve angle
2	155748	15 x 1/2" Muffenwinkel	15 x 1/2" Sleeve angle
3	155750	18 x 1/2" Muffenwinkel	18 x 1/2" Sleeve angle
4	155752	22 x 1/2" Muffenwinkel	22 x 1/2" Sleeve angle
4	155753	22 x 3/4" Muffenwinkel	22 x 3/4" Sleeve angle
4	155754	22 x 1" Muffenwinkel	22 x 1" Sleeve angle
5	155755	28 x 3/4" Muffenwinkel	28 x 3/4" Sleeve angle
5	155756	28 x 1" Muffenwinkel	28 x 1" Sleeve angle
6	163700	35 x 1 1/4" Muffenwinkel	35 x 1 1/4" Sleeve angle

7		Einschraubbogen Threaded elbow				
1	Type	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	
2	Ø	SN	SN	SN	SN	
3	18	156628				
4	22		709038			
	28			709039		
	35				163828	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	156628	18 x 1/2" Einschraubbogen	18 x 1/2" Threaded elbow
2	709038	22 x 3/4" Einschraubbogen	22 x 3/4" Threaded elbow
3	709039	28 x 1" Einschraubbogen	28 x 1" Threaded elbow
4	163828	35 x 1 1/4" Einschraubbogen	35 x 1 1/4" Threaded elbow

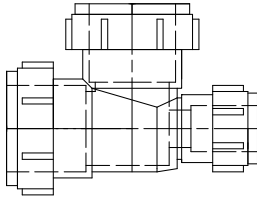
707752-10-0

	8	Bogen Elbow			
1	Type	22	28	35	
2	∅	SN	SN	SN	
3	22	155717			
	28		155718		
	35			163704	

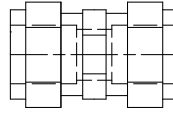
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155717	22 x 22 Bogen	22 x 22 Elbow
2	155718	28 x 28 Bogen	28 x 28 Elbow
3	163704	35 x 35 Bogen	35 x 35 Elbow

707752-11

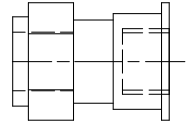
10



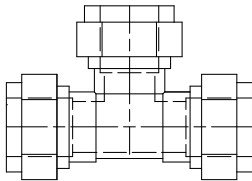
11



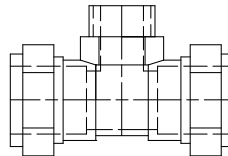
12



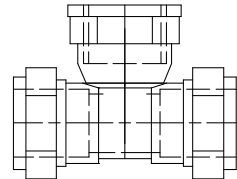
13



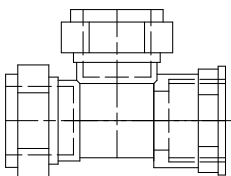
14



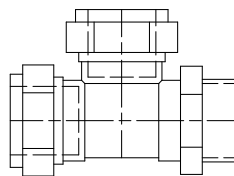
15



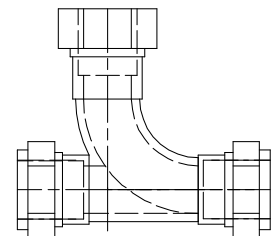
16



17



18

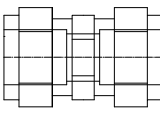


703888-21-0

10		Reduziertes T-Stück Reduced T-iron			
Type		15	22	28	
Ø		SN	SN	SN	
1	15x12	157853			
2	18x15	161246			
3	18x18	156602E			
4	22x15		156629		
5	22x22	208894			
6	22x28		157857		
7	28x15		166460		
8	28x15			161245	
9	28x22		157855		
10	28x22			157856	
11	28x28		157858		
12	28x28	163701			
13	35x28			012096	
14	35x35			701933	

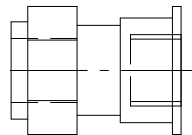
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	157853	15 x 12 x 15 Reduziertes T-Stück	15 x 12 x 15 Reduced T-iron
2	161246	18 x 15 x 15 Reduziertes T-Stück	18 x 15 x 15 Reduced T-iron
3	156602E	18 x 18 x 15 Reduziertes T-Stück	18 x 18 x 15 Reduced T-iron
4	156629	22 x 15 x 22 Reduziertes T-Stück	22 x 22 x 22 Reduced T-iron
5	208894	22 x 22 x 15 Reduziertes T-Stück	22 x 22 x 15 Reduced T-iron
6	157857	22 x 28 x 22 Reduziertes T-Stück	22 x 28 x 22 Reduced T-iron
7	166460	28 x 15 x 22 Reduziertes T-Stück	28 x 15 x 22 Reduced T-iron
8	161245	28 x 15 x 28 Reduziertes T-Stück	28 x 15 x 28 Reduced T-iron
9	157855	28 x 22 x 22 Reduziertes T-Stück	28 x 22 x 22 Reduced T-iron
10	157856	28 x 22 x 28 Reduziertes T-Stück	28 x 22 x 28 Reduced T-iron
11	157858	28 x 28 x 22 Reduziertes T-Stück	28 x 28 x 22 Reduced T-iron
12	163701	28 x 28 x 15 Reduziertes T-Stück	28 x 28 x 15 Reduced T-iron
13	012096	35 x 28 x 28 Reduziertes T-Stück	35 x 28 x 28 Reduced T-iron
14	701933	35 x 35 x 28 Reduziertes T-Stück	35 x 35 x 28 Reduced T-iron

TYP 10-18

	11	Gerade Verschraubung Straight union								
		Type	12	15	18	22	28	35	42	54
1		φ	SN	SN	SN	SN	SN	SN	SN	SN
2		12	161388							
3		15		156554						
4		18			153578					
5		22	161107			153580				
6		28				153581	153582			
7		35						012095		
8		42							160765	
		54								160764

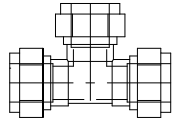
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	161388	12 x 12 Gerade Verschraubung	12 x 12 Straight union
2	156554	15 x 15 Gerade Verschraubung	15 x 15 Straight union
3	153578	18 x 18 Gerade Verschraubung	18 x 18 Straight union
4	161107	22 x 12 Gerade Verschraubung	22 x 12 Straight union
4	153580	22 x 22 Gerade Verschraubung	22 x 22 Straight union
5	153581	28 x 22 Gerade Verschraubung	28 x 22 Straight union
5	153582	28 x 28 Gerade Verschraubung	28 x 28 Straight union
6	012095	35 x 35 Gerade Verschraubung	35 x 35 Straight union
7	160765	42 x 42 Gerade Verschraubung	42 x 42 Straight union
8	160764	54 x 54 Gerade Verschraubung	54 x 54 Straight union

707752-13-0

	12	Muffenverschraubung Sleeve union			
1	Type	1/2"	3/4"	1"	
2	Ø	SN	SN	SN	
3	15	155687	155688		
	22	155691	155692	155693	
	28		155694	155695	

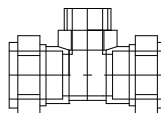
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155687	15 x 1/2" Muffenverschraubung	15 x 1/2" Sleeve union
1	155688	15 x 3/4" Muffenverschraubung	15 x 3/4" Sleeve union
2	155691	22 x 1/2" Muffenverschraubung	22 x 1/2" Sleeve union
2	155692	22 x 3/4" Muffenverschraubung	22 x 3/4" Sleeve union
2	155693	22 x 1" Muffenverschraubung	22 x 1" Sleeve union
3	155694	28 x 3/4" Muffenverschraubung	28 x 3/4" Sleeve union
3	155695	28 x 1" Muffenverschraubung	28 x 1" Sleeve union

707752-14-0

1 2 3 4	13	Verschraubung T-Stück T-iron				1  3
	Type	15	22	28	35	
	φ	SN	SN	SN	SN	
	15x15	155757				
	22x22		155759			
	28x28			155760		
	35x35				163702	

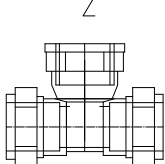
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155757	15 x 15 x 15 Verschraubung T-Stück	15 x 15 x 15 T-iron
2	155759	22 x 22 x 22 Verschraubung T-Stück	22 x 22 x 22 T-iron
3	155760	28 x 28 x 28 Verschraubung T-Stück	28 x 28 x 28 T-iron
4	163702	35 x 35 x 35 Verschraubung T-Stück	35 x 35 x 35 T-iron

707752-15-0

	14	Einschraub T-Stück Threaded T-iron		
1	2	3		
	Type	22	28	1  3
	φ	SN	SN	
	22x1/2"	155766		
	22x3/4"	155767		
	28x1"		155854	

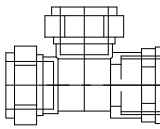
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155766	22 x 1/2" x 22 Einschraub T-Stück	22 x 1/2" x 22 Threaded T-iron
2	155767	22 x 3/4" x 22 Einschraub T-Stück	22 x 3/4" x 22 Threaded T-iron
3	155854	28 x 1" x 28 Einschraub T-Stück	28 x 1" x 28 Threaded T-iron

707752-16-0

15		Muffen T-Stück Sleeve iron	
1	Type	28	
2	Ø	SN	
3	28x1/2"	161249	
	28x3/4"	155772	
	28x1"	155773	

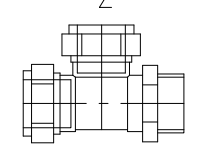
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	161249	28 x 1/2" x 28 Muffen T-Stück	28 x 1/2" x 28 Sleeve iron
2	155772	28 x 3/4" x 28 Muffen T-Stück	28 x 3/4" x 28 Sleeve iron
3	155773	28 x 1" x 28 Muffen T-Stück	28 x 1" x 28 Sleeve iron

707752-17-0

	16	Muffen T-Stück		Sleeve iron	
1		Type	1/2"	1"	
2		Ø	SN	SN	
3		22x22	155778		
		28x28	161244		
		28x28		155902	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155778	22 x 22 x 1/2" Muffen T-Stück	22 x 22 x 1/2" Sleeve iron
2	161244	28 x 28 x 1/2" Muffen T-Stück	28 x 28 x 1/2" Sleeve iron
3	155902	28 x 28 x 1" Muffen T-Stück	28 x 28 x 1" Sleeve iron

707752-18-0

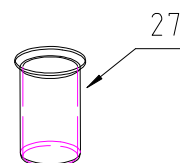
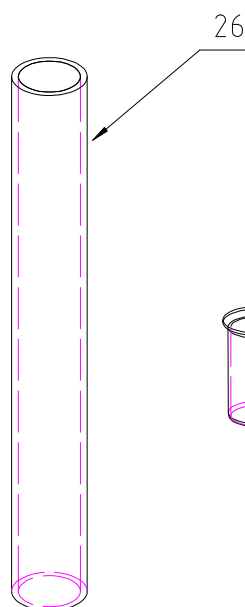
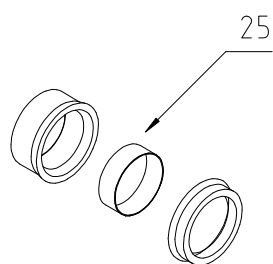
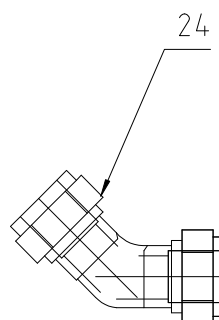
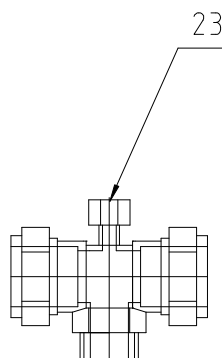
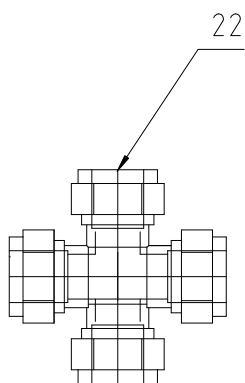
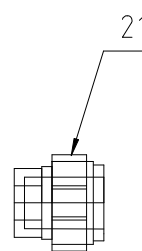
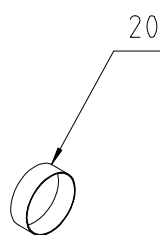
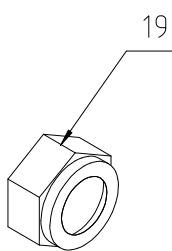
1 2		17 Einschraub T-Stück Threaded T-iron			
		Type	1/2"	3/4"	
		φ	SN	SN	
		15x15	155774E		
		22x22		155775	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155774E	15 x 15 x 1/2" Einschraub T-Stück	15 x 15 x 1/2" Threaded T-iron
2	155775	22 x 22 x 3/4" Einschraub T-Stück	22 x 22 x 3/4" Threaded T-iron

707752-19-0

1 2 3	18	Bogen T-Stück			Curved T-iron
	Type	22	28	35	
	φ	SN	SN	SN	
	22x22	155762			
	28x28		155763		
	35x35			163829	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155762	22 x 22 x 22 Bogen T-Stück	22 x 22 x 22 Curved T-iron
2	155763	28 x 28 x 28 Bogen T-Stück	28 x 28 x 28 Curved T-iron
3	163829	35 x 35 x 35 Bogen T-Stück	35 x 35 x 35 Curved T-iron



703888-22-B

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
19	153572E	1	∅ 28 Überwurfmutter	∅ 28 Clamping nut
19	153571E	1	∅ 22 Überwurfmutter	∅ 22 Clamping nut
19	153570E	1	∅ 18 Überwurfmutter	∅ 18 Clamping nut
19	153569E	1	∅ 15 Überwurfmutter	∅ 15 Clamping nut
19	153568	1	∅ 12 Überwurfmutter	∅ 12 Clamping nut
20	700638E	1	∅ 54 Klemmring	∅ 54 Clamping ring
20	701110E	1	∅ 35 Klemmring	∅ 35 Clamping ring
20	153577	1	∅ 28 Klemmring	∅ 28 Clamping ring
20	153576	1	∅ 22 Klemmring	∅ 22 Clamping ring
20	153575E	1	∅ 18 Klemmring	∅ 18 Clamping ring
20	153574	1	∅ 15 Klemmring	∅ 15 Clamping ring
20	153573	1	∅ 12 Klemmring	∅ 12 Clamping ring
21	710911	1	Ø 42 Verschlussstück	Ø 42 Screw cap
21	707122	1	∅ 54 Verschlussstück	∅ 54 Screw cap
21	701056	1	∅ 35 Verschlussstück	∅ 35 Screw cap
21	155702	1	∅ 28 Verschlussstück	∅ 28 Screw cap
21	155701	1	∅ 22 Verschlussstück	∅ 22 Screw cap
21	155699	1	∅ 18 Verschlussstück	∅ 18 Screw cap
21	155698	1	∅ 15 Verschlussstück	∅ 15 Screw cap
21	155697	1	∅ 12 Verschlussstück	∅ 12 Screw cap
22	155903	1	22x22x22x22 Kreuzstück	22x22x22x22 Cross-piece
23	157912	1	22x3/4"x22x6 Einschraub T-Stück	22x3/4"x22x6 Threaded T-iron
24	155714	1	28x28 Winkelverschraubung 45°	28x28 Elbow
25	701616	1	35x28 Reduzierringe	35x28 Reducing washers
25	160837	1	28x22 Reduzierringe	28x22 Reducing washers
26	711302	1	Schlauch ∅ 28 x 2.5	Hose
26	711301	1	Schlauch ∅ 22 x 2	Hose
26	711300	1	Schlauch ∅ 15 x 1.5	Hose
27	711305	1	Stützhülse ∅ 28	Carrying bracket
27	711304	1	Stützhülse ∅ 22	Carrying bracket
27	711303	1	Stützhülse ∅ 15	Carrying bracket

Kontaktwasser kann geringe Spuren von Lösemittel enthalten.
Vorschriftsmäßig entsorgen!

*Contact water may contain small quantities of solvent.
Please dispose according to the regulation in your country!*

L'eau de contact peut contenir une petite quantité de solvant.
Evacuer l'eau de contact conformément à la réglementation.

Контактная вода может содержать небольшое количество
растворителя. Утилизировать согласно местным предписаниям!

SH 709478

1

Nadelfänger täglich bzw. bei Bedarf öfter reinigen
(nur bei ausgeschalteter Maschine und nach beendeter Trocknungsphase).

*Clean button trap if necessary but at least once a day
(nur bei (only if machine is switched off and the drying phase has been finished)).*

Nettoyer le filtre à épingles tous les jours et si nécessaire plus souvent
(seulement hors fonctionnement de la machine et après une opération de séchage).

Чистить фильтр ежедневно или по необходимости чаще
(только при выключенной машине и после окончания
цикла сушки).

SH 709479

2

Reinigen der Destillation nur bei
- ausgeschalteter Maschine und
- kalter Destillierblase durchführen

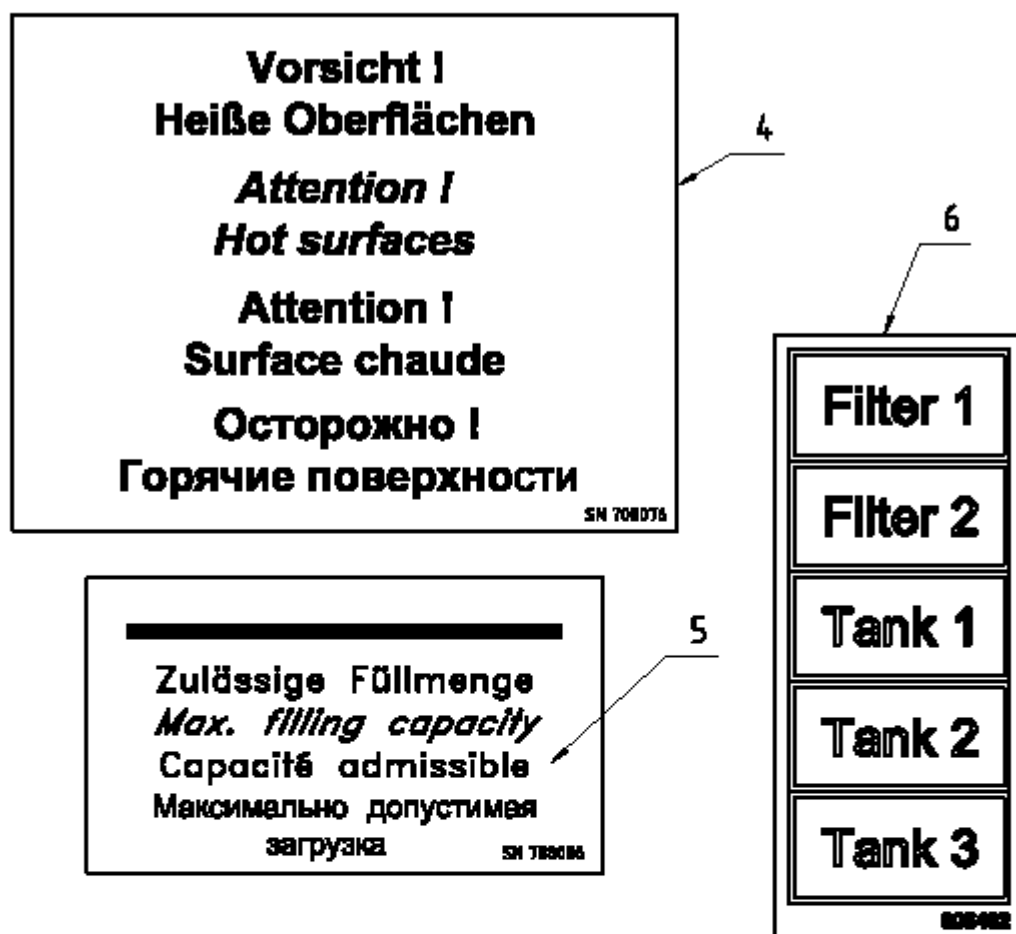
Clean still only if
- machine is switched off and
- distillation is cold

Nettoyer le distillateur seulement si:
- La machine est hors de fonctionnement
- Le distillateur est revenu à la température ambiante

Чистить дистиллятор только при:
- выключенной машине
- холодном баке дистиллятора

SH 709485

3



Pos.	SN	Benennung	Designation
1	709478	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
2	709479	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
3	709480	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
4	708076	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
5	708086	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
6	806462	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints

**Filter täglich bzw. bei Bedarf filter reinigen
nur bei abgegebener Maschine und nach
kompletter Trocknungsphase.**
*Clean the filter if necessary but at least once a day
(only if machine is switched off and the drying phase
has been finished).*
**Nettoyer le filtre tous les jours et si nécessaire plus souvent
seulement sans fonctionnement de la machine et
après une opération de séchage.**
**Чистить фильтр ежедневно или по необходимости чаще
(только при выключенной машине и после окончания
цикла сушки).**

**Filter und Wasserebehälter dürfen manuell nur bei
leerer Destillation abgelesen werden.**
*Filter and water separator must only be drained
manually if the distillation is empty.*
**La vidange manuelle du filtre à évient et du séparateur
d'eau est seulement permise quand le distillateur est vide.**
**Фильтр и водоотделитель опорожнять
ручную только при пустом бачке дистиллятора.**

12 kg / 30 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 12 кг**

16 kg / 36 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 16 кг**

17 kg / 38 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 17 кг**

25 kg / 55 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 25 кг**

50 kg / 110 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 50 кг**

14 kg / 32 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 14 кг**

16 kg / 36 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 16 кг**

18 kg / 40 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 18 кг**

20 kg / 46 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 20 кг**

32 kg / 75 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 32 кг**

70 kg / 154 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 70 кг**

21 kg / 48 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 21 кг**

26 kg / 57 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 26 кг**

30 kg / 65 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 30 кг**

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	709482	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
2	709481	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
3	708078	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
4	709418	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
5	708079	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
6	708080	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
7	708658	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
8	711309	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
9	708082	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
10	708081	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
11	708084	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
12	708083	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
13	708085	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
14	800195	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
15	800196	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
16	710878	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints

707752-22-C

Diese Seite ist bewusst leergelassen
This page intentionally left blank



BÖWE Textile Cleaning GmbH
Dr.-Georg-Schaeffler-Strasse 22, D-77815 Bühl
Telefon +49 (0) 7223 80103-0, Telefax +49 (0) 7223 80103-29
email: spares@boewe-tc.de
www.boewe-tc.de